

SEGA

EPILEPSY WARNING

PLEASE READ BEFORE USING
YOUR SEGA VIDEO GAME
SYSTEM OR ALLOWING YOUR
CHILDREN TO USE THE
SYSTEM

A very small percentage of people have a condition that causes them to experience an epileptic seizure or altered consciousness when exposed to certain light patterns or flashing lights, including those that appear on a television screen and while playing games. Such people may have no medical history of seizures or epilepsy. Please take the following precautions to minimize any risk:

EPILEPSIE-WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIESE
HINWEISE, BEVOR SIE IHR
SEGA VIDEOSPIEL-SYSTEM
BENUTZEN ODER IHRE
KINDER DAMIT SPIELEN
LASSEN.

Bei einem sehr kleinen Prozentsatz von Personen kann es zu epileptischen Anfällen oder Bewußtseinsstörungen kommen, wenn diese bestimmten Lichteffekten oder Blitzlichtern ausgesetzt sind, wie sie u.a. bei der Wiedergabe von Videospielen auf einem Fernsehbildschirm erzeugt werden. Es können auch Personen davon betroffen sein, die zuvor keine Anfälle oder Epilepsie gehabt haben. Bitte treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, um jegliches Risiko minimal zu halten:

AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

VEUILLEZ LIRE LES
RECOMMANDATIONS
SUIVANTES AVANT TOUTE
UTILISATION D'UN JEU VIDÉO
SEGA PAR VOUS-MÊME OU
VOTRE ENFANT.

Un très faible pourcentage de personnes sont plus particulièrement sensibles au phénomène épileptique (crise et/ou perte de conscience) lorsqu'ils sont exposés à certains effets stroboscopiques notamment ceux pouvant apparaître sur les écrans de télévision lors de l'utilisation de jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Veuillez prendre les précautions suivantes afin de minimiser un quelconque risque:

ADVERTENCIA A EPILEPTICOS

LEA ESTA
ADVERTENCIA ANTES
DE UTILIZAR SU
SISTEMA DE JUEGO DE
VIDEO SEGA O
PERMITIR QUE SUS
HIJOS LO UTILICEN.

Un porcentaje muy pequeño de personas sufre ataques epilépticos o su conocimiento se altera cuando se exponen a ciertos patrones de luz o luces destellantes, incluyendo aquellos que aparecen en pantallas de televisión y en juegos de video. Es posible que estas personas no tengan un historial médico de ataques o epilepsia. Tome las precauciones siguientes para reducir al mínimo cualquier riesgo.

AVVERTENZA A PROPOSITO DELL'EPILESSIA

PER FAVORE, LEGGETE
QUANTO SEGUE PRIMA DI
UTILIZZARE O DI
PERMETTERE AI VOSTRI
FIGLI DI UTILIZZARE IL
SISTEMA PER VIDEO GIOCHI
SEGA

Una esigua percentuale di persone soffre di un disturbo che induce in tali soggetti il verificarsi di attacchi epilettici o di alterazione dei sensi a seguito dell'esposizione a particolari configurazioni di luci o di luci intermittenti, comprese quelle che appaiono su uno schermo televisivo e durante l'utilizzo di un video gioco. È possibile che tali persone non abbiano avuto in precedenza esperienze di crisi o di epilessia. Per rendere minima ogni possibilità di rischio, prendete per favore le seguenti precauzioni:

EPILEPSI-VARNING

LÄS DETTA INNAN DU
BÖRJAR SPELA SEGAS
TV-SPEL ELLER INNAN
DU LÅTER DINA BARN
BÖRJA SPELA

En mycket liten grupp människor lider av en åkomma som gör att de kan drabbas av epilepsi-anfall eller medvetande-förändringar när de utsätts för vissa belysningsmönster eller blinkande ljus, inklusive sådana som förekommer på en TV-skärm eller i TV-spel. Detta kan inträffa även hos personer som aldrig tidigare har drabbats av några anfall eller lidit av epilepsi. Följ nedanstående råd för att minska riskerna:

WAARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

DOORLEZEN VOORDAT U
UW SEGA VIDEO GAME
SYSTEEM IN GEBRUIK
NEEMT OF HET DOOR
UW KINDEREN LAAT
GEBRUIKEN

Sommige mensen kunnen een epileptische aanval krijgen of een verandering in het bewustzijn ondergaan wanneer zij worden blootgesteld aan bepaalde lichtpatronen of knipperende lichten, waaronder die van TV-beelden en videospelletjes. Dit kan gebeuren zonder dat men ooit eerder plotselinge aanvallen of epilepsie heeft gehad. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht, teneinde elk risico zoveel mogelijk te beperken:

Prior to use

- If you or anyone in your family has ever had an epileptic condition or has experienced altered consciousness when exposed to flickering light, consult your doctor prior to playing.
- Sit at least 2.5 m (8 ft) away from the television screen.
- If you are tired or have not had much sleep, rest and commence playing only after you are fully rested.
- Make sure that the room in which you are playing is well lit.
- Use the game on as small a television screen as possible (preferably 14" or smaller).

During use

- Rest for at least 10 minutes per hour while playing a video game.
- Parents should supervise their children's use of video games. If you or your child experiences any of the following symptoms while playing a video game: dizziness, altered vision, eye or muscle twitches, loss of awareness, disorientation, any involuntary movement or convulsions IMMEDIATELY discontinue use and consult your doctor.

Vor der Benutzung

- Falls Sie oder eines Ihrer Familienmitglieder an Epilepsie leiden oder durch die Einwirkung von flimmerndem Licht Bewußtseinsstörungen gehabt haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Spiel benutzen.
- Sitzen Sie mindestens 2,5 m vom Fernsch Bildschirm entfernt.
- Wenn Sie müde sind oder nicht genug Schlaf gehabt haben, ruhen Sie sich aus, und beginnen Sie erst mit dem Spiel, wenn Sie vollkommen ausgeruht sind.
- Achten Sie darauf, daß der Raum, in dem Sie spielen, gut beleuchtet ist.
- Verwenden Sie für die Wiedergabe des Spiels einen möglichst kleinen Fernsch Bildschirm (vorzugsweise 35 cm oder kleiner).

Während der Benutzung

- Ruhen Sie sich während der Benutzung eines Videospiels mindestens 10 Minuten pro Stunde aus.
- Eltern sollten ihre Kinder bei der Benutzung von Videospielen beaufsichtigen. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind während der Benutzung eines Videospiels Symptome wie Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlust, Desorientiertheit, jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Avant toute utilisation

- Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.
- Tenez-vous à une distance d'au moins 2,5 mètres de l'écran de télévision.
- Si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil, ne commencez à jouer qu'après être entièrement reposé.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce suffisamment éclairée.
- Utilisez les jeux vidéo sur un écran de télévision aussi petit que possible (de préférence 35cm ou plus petit).

Pendant l'utilisation

- Reposez-vous au moins 10 minutes toutes les heures.
- Parents: nous vous conseillons de surveiller vos enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez le moindre symptôme suivant: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter votre médecin.

Antes de utilizar el juego

- Si usted o cualquier miembro de su familia padece de epilepsia o ha sufrido alteraciones en su conocimiento al exponerse a luces parpadeantes, consulte a su médico antes de jugar.
- Siéntese a 2,5 metros o más de la pantalla del televisor.
- Si usted está cansado o no ha dormido lo necesario, descanse y empiece a jugar solamente después de restablecerse completamente.
- Asegúrese de que la sala donde juegue esté bien iluminada.
- Utilice el juego con una pantalla de televisión lo más pequeña posible (preferentemente de 14" o menos).

Durante la utilización del juego

- Descanse un mínimo de 10 minutos cada hora mientras utiliza un juego de vídeo.
- Los padres deben supervisar el uso que sus hijos hacen de los juegos de vídeo. Si al jugar un juego de vídeo usted o sus hijos presentan alguno de los siguientes síntomas: mareos, alteración de la visión, contracciones oculares o musculares, pérdida de conciencia, desorientación, cualquier movimiento involuntario o convulsiones, interrumpa **INMEDIATAMENTE** la utilización del sistema y consulte a un médico.

Prima dell'uso

- Nel caso voi o altri componenti della vostra famiglia abbiate sofferto di epilessia o abbiate provato fenomeni di alterazione dei sensi a seguito dell'esposizione a luce lampeggiante, consultate il vostro medico prima di giocare.
- Sedetevi ad almeno 2,5 m di distanza dallo schermo del televisore.
- Se vi sentite stanchi o non avete dormito abbastanza, riposatevi ed incominciate a giocare solo quando vi sentirete completamente in forma.
- Accertatevi che la stanza in cui state giocando sia ben illuminata.
- Utilizzate il gioco su uno schermo televisivo che sia il più piccolo possibile (preferibilmente 14 pollici o meno).

Durante l'uso

- Durante l'utilizzo dei video giochi riposare almeno 10 minuti ogni ora.
- I genitori dovrebbero controllare l'uso dei video giochi da parte dei figli. Nel caso durante l'utilizzo di un video gioco, capiti a voi o ai vostri figli di avvertire uno dei seguenti sintomi: senso di vertigine, alterazione della vista, contrazioni involontarie degli occhi o dei muscoli, perdita di conoscenza, perdita dell'orientamento, qualsiasi movimento involontario o convulsioni, interrompete **IMMEDIATAMENTE** l'utilizzo e consultate un medico.

Innan du börjar spela

- Om du eller någon i din familj någonsin har drabbats av epileptiska anfall eller har känt av medvetandeförändringar på grund av blinkande ljus bör du rådfråga en läkare innan du börjar spela TV-spel.
- Sitt minst 2,5 m från TV-skärmen.
- Om du är trött eller har sovit dåligt, så vila en stund och börja inte spela förrän du är helt utvilad igen.
- Se till att rummet du spelar i är ordentligt upplyst.
- Spela på en så liten TV-skärm som möjligt (helst på högst 14 tum).

Under spelets gång

- Ta en paus på minst 10 minuter varje timme medan du spelar TV-spel.
- Föräldrar bör hålla ett öga på sina barn medan de spelar TV-spel. Om du eller ditt barn känner av något av följande symptom under spelets gång, så stäng OMEDELBART av apparaten och kontakta läkare: yrsel, synförändringar, ögon- eller muskelryckningar, förlorad sinnesnärvaro, desorientering, ofrivilliga kroppsrörelser eller krampryckningar.

Vóór gebruik

- Indien u of iemand in uw familie ooit een aanval van epilepsie heeft gehad of een verandering in het bewustzijn heeft ondergaan tengevolge van blootstelling aan knipperende lichten, raadpleeg dan uw arts alvorens u gaat spelen.
- Ga op een afstand van minstens 2,5 m van het TV-scherm zitten.
- Indien u vermoeid bent of niet voldoende slaap hebt gehad, rust dan eerst goed uit alvorens u begint te spelen.
- Zorg ervoor dat de kamer waarin u speelt, goed verlicht is.
- Gebruik het spel op een zo klein mogelijk TV-scherm (bij voorkeur 14 inch of kleiner).

Tijdens gebruik

- Tijdens het spelen van een videospelletje moet u elk uur tenminste 10 minuten rusten.
- Ouders moeten toezicht houden op het gebruik van videospelletjes door hun kinderen. Indien u bij u zelf of bij uw kind tijdens het spelen van videospelletjes één van de volgende symptomen constateert, moet u het gebruik **ONMIDDELIJK** staken en uw arts raadplegen. Het gaat hierbij om de volgende symptomen: duizeligheid, wisselend zicht, trekken van het oog of van de spieren, bewusteloosheid, desoriëntatie, reflexbewegingen of stuiptrekkingen.

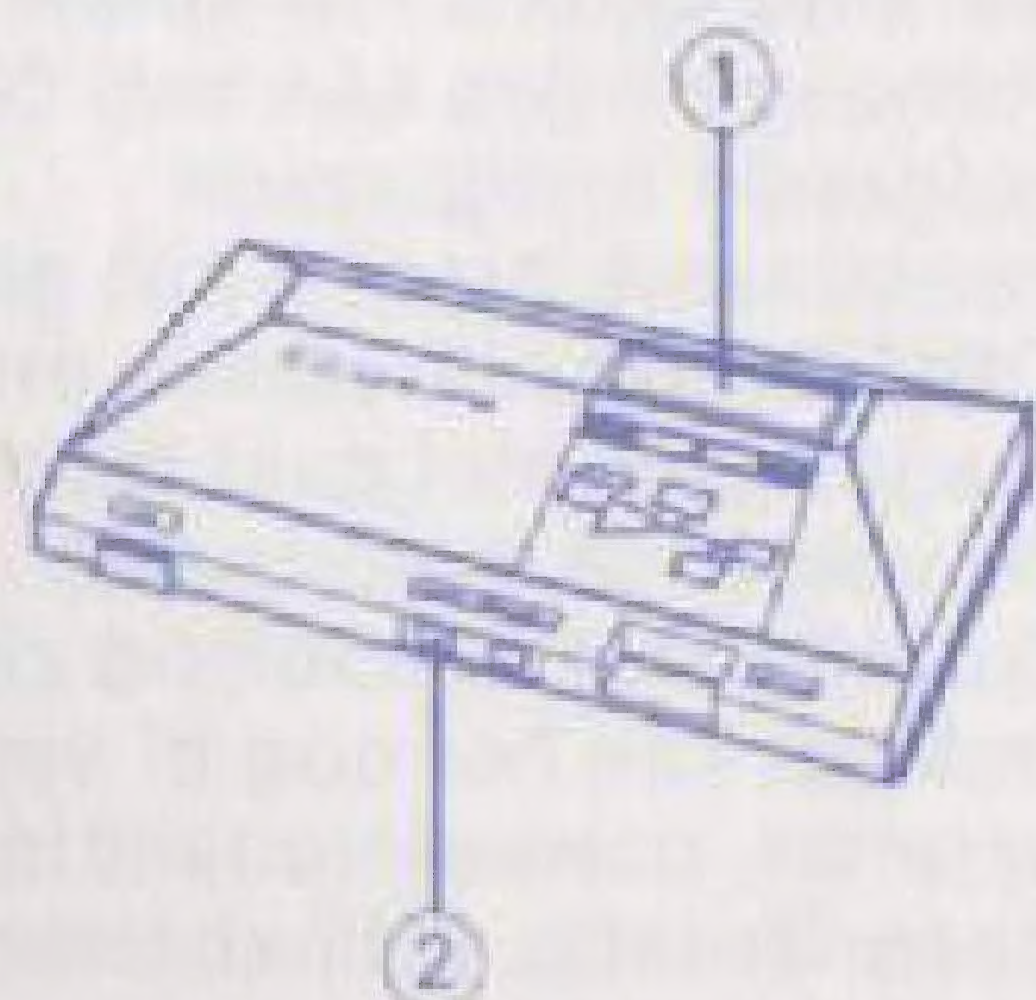
Starting Up

1. Set up your Sega Master System or Master System II as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the Power Base.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure that the power switch is turned OFF when inserting or removing your Cartridge.

Note: This game is for one player only.

- ① Sega Cartridge
- ② Control Pad 1



Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Master System oder Master System II wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Control Pad 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch das Titelbild.
4. Falls das Titelbild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

Hinweis: Dieses Spiel kann nur von einer Person gespielt werden.

- ① Sega-Spielkassette
- ② Control Pad 1

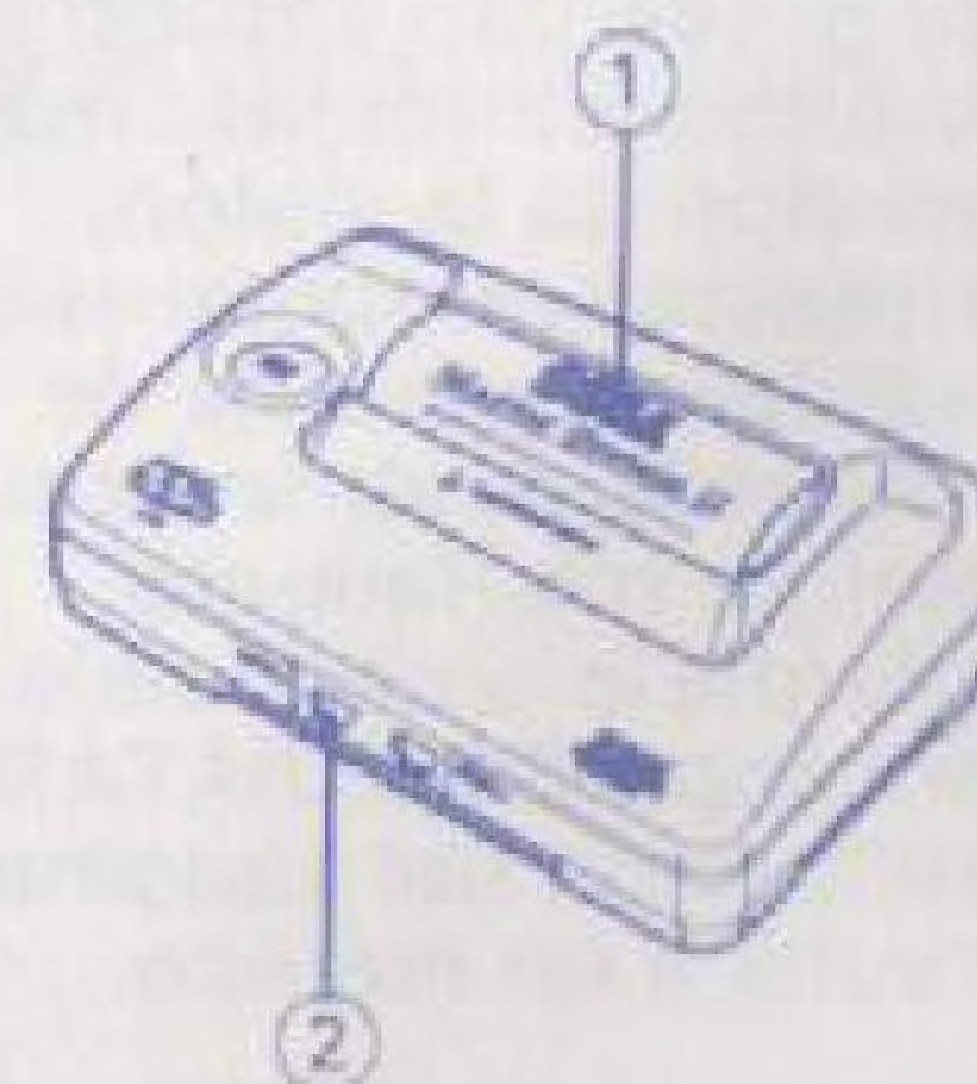
Mise en route

1. Installez votre Sega Master System ou Master System II de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu est pour un joueur.

- ① Cartouche Sega
- ② Bloc de commande 1



Inicio

1. Prepare su sistema Sega Master System o Master System II como se describe en su manual de instrucciones. Enchule el controlador 1.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga en OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

Nota: Este juego es sólo para un jugador.

- ① Cartucho Sega
- ② Controlador 1

Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Master System o Master System II come descritto nel suo manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1.
2. Assicuratevi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserite la cartuccia Sega nella console.
3. Attivate l'alimentazione (ON). In breve tempo appare lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnete la console (OFF). Accertatevi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivate di nuovo l'alimentazione (ON).

Importante: Assicuratevi sempre che la console sia spenta (OFF) prima di inserire o estrarre la cartuccia.

Nota: Questo gioco è per un solo giocatore.

- ① Cartuccia Sega
- ② Pulsantiera di controllo 1

Förberedelser för spelstart

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas speldator Master System eller Master System II. Anslut styrplattan 1.
2. Kontrollera att strömbrytaren står i fråslaget läge OFF. Sätt sedan i Segas spelkassett i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren om rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Viktigt! Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur speldatorn.

OBS! Datta spel är bara för en spelare.

- ① Segas spelkassett
- ② Styrplattan 1

Starten

1. Sluit je Sega Master System, Mega Drive of Game Gear aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit de controllers 1 en 2 aan (Mega Drive en Master System). Als je het lichtpistool gebruikt, moet je die aansluiten op controller ingang 1.
2. Zet de Sega System UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Sega System AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Sega System weer UIT zetten. Kijk of alles goed aangesloten is en of de cassette er goed in zit. Zet het daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat het Sega System UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

N.B.: Dit is een spel voor één speler.

- ① Sega Cassette
- ② Controller 1

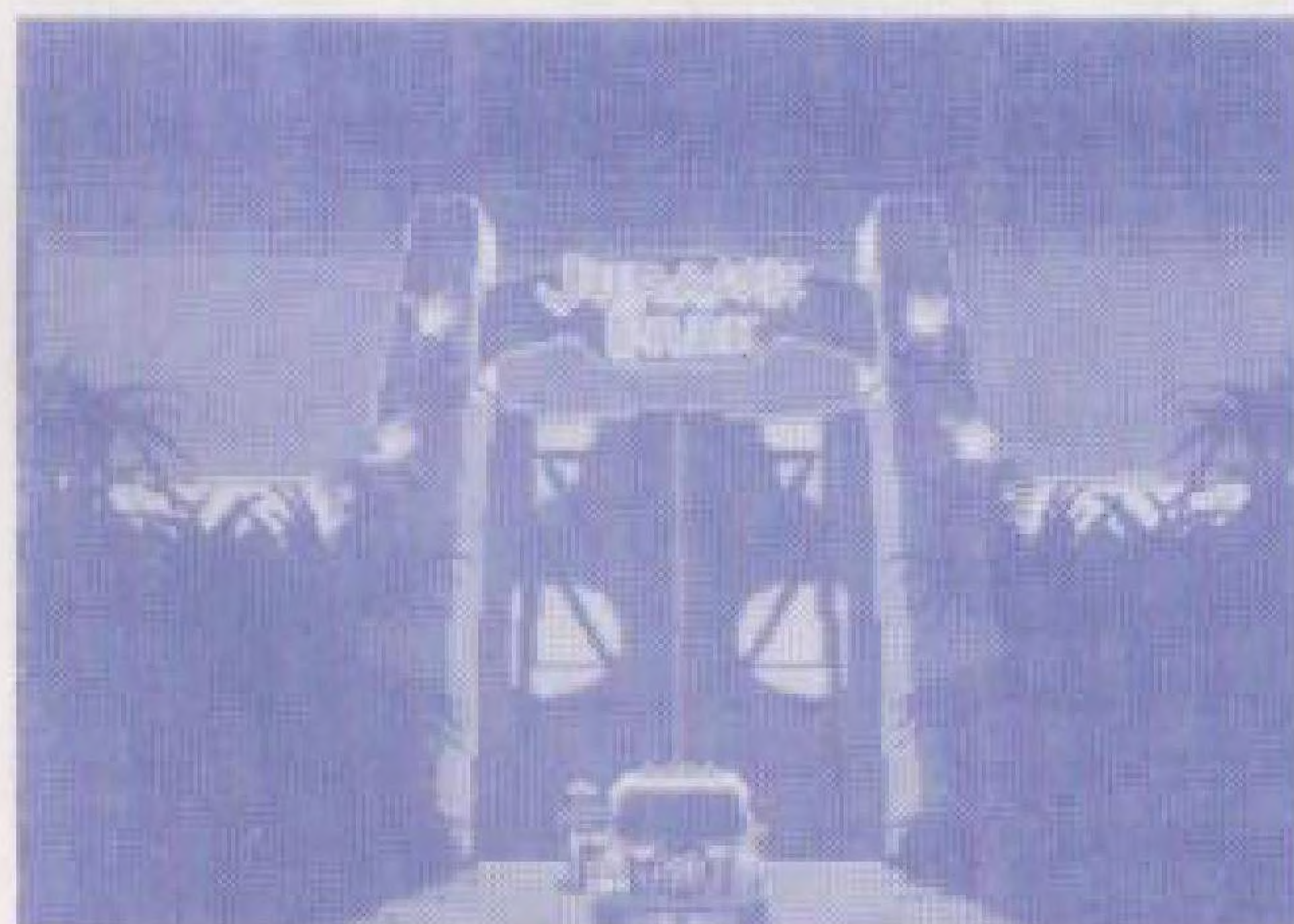
Terror Unleashed!

It all starts off the coast of Costa Rica. A small island has been picked as the ideal location for a technologically advanced and unique theme park on Earth: Jurassic Park.

The main attractions will be the one-time unchallenged masters of the earth: creatures that have long been extinct and have now been regenerated using genetic manipulation — dinosaurs live once again!

Jurassic Park brings fantasy to life. Visitors will be able to look at real dinosaurs in complete safety, thanks to a computer-controlled security system (that has been set up on the island). Or so everyone thinks...

There's one problem — the computer has a number of bugs in its program, and now the system is completely broken down. The fences that enclose the creatures have lost power. The park is due to open in just a few days — are you up to the challenge of tranquillizing and recapturing these colossal creatures?



Der Terror regiert!

Es begann alles ganz harmlos auf einer Insel vor der Küste Costa Ricas: Dieser idyllische Ort wurde dazu auserwählt, einen mit allen technischen Raffinessen ausgestatteten, weltweit einzigartigen Themen-Park aufzunehmen: Jurassic Park.

Die Hauptattraktion dieses lebenden Museums sind Dinosaurier — einst die unbestrittenen Herrscher der Erde: gewaltige Kreaturen, die nach ihrem Aussterben mit Hilfe der Gen-Technik wieder zum Leben erweckt wurden!

Im Jurassic Park wurde Phantasie zur Wirklichkeit. Dank eines computergesteuerten Sicherheitssystems (das die gesamte Insel überzieht) werden Besucher des Parks in der Lage sein, leibhaftige Dinosaurier gefahrlos betrachten zu können.

So war es geplant — doch schon bald tauchen unvorhergesehene Schwierigkeiten auf. Die Computer-Software enthält eine Reihe von Programmierfehlern, die nach kurzer Zeit zu einem Absturz des Programms führen. Alle elektrischen Schutzzaune sind strom- und damit wirkungslos. Die Eröffnung des Parks soll in einigen Tagen stattfinden — sind Sie der Herausforderung gewachsen, bis dahin diese Kolosse zu überwältigen und in sicheren Gewahrsam zu bringen?



La grande terreur!

Tout commence sur une petite île au large du Costa Rica. Cette île a été choisie comme emplacement idéal du parc unithème technologiquement le plus avancé de la terre: le Jurassic Park.

Ses principales attractions seront les anciens maîtres suprêmes de la terre: des créatures qui ont disparu depuis si longtemps et qui viennent maintenant d'être régénérées par des manipulations génétiques — les dinosaures revivent!

Le Jurassic Park apporte une autre vision de la vie. Les visiteurs pourront voir de vrais dinosaures en toute sécurité, grâce au système de surveillance commandé par ordinateur qui a été installé sur l'île. C'est du moins ce que tout le monde pense...

Il y a cependant un problème — le programme de l'ordinateur est truffé d'erreurs et celui-ci est maintenant complètement inutilisable. Les grilles qui arrêtaient ces créatures ne sont plus alimentées en électricité. Le parc ouvrira dans quelques jours — arriverez-vous à neutraliser et à recapturer ces créatures colossales?



¡Se ha desatado el terror!

Todo empezó fuera de la costa de Costa Rica. Se seleccionó una pequeña isla como el lugar ideal para el parque más avanzado tecnológicamente y el más extraordinario de la tierra: Jurassic Park.

Las principales atracciones son los que en su tiempo fueron los reyes indiscutibles de la tierra: criaturas que desde hacía mucho tiempo estaban extinguidas y que ahora han sido regeneradas utilizando la manipulación genética — ¡Los dinosaurios han vuelto a la vida!

Jurassic Park ha devuelto a la vida su parte de fantasía. Los visitantes podrán ver dinosaurios reales de forma completamente segura, gracias a un sistema de seguridad controlado por computadora (que ha sido instalado en la isla). O eso es lo que todos creen...

Hay un problema — la computadora tenía demasiados errores en su programa, y ahora está completamente averiada. Las vallas que encerraban a las criaturas han perdido fuerza. El parque abrirá sus puertas en sólo algunos días — ¿podrá tranquilizar y capturar a estas colosales criaturas?

Il terrore si scatena!

Tutto inizia su di una piccola isola al largo del Costa Rica. L'isola è stata scelta come luogo ideale per la costruzione di un parco divertimenti unico e fra i tecnologicamente più avanzati del mondo: Jurassic Park.

L'attrazione principale sono i dinosauri, quelli che erano i padroni della Terra: esseri estinti da milioni di anni ed ora ricostruiti dalla genetica e dalla biologia moderne. Quei mostri sono di nuovo fra noi.

Jurassic Park è un sogno trasformato in realtà. I visitatori sono in grado di vedere dinosauri in carne ed ossa senza alcun pericolo grazie ad un sistema di sicurezza computerizzato (predisposto su tutta l'isola). O almeno, questo è quello che tutti pensano...

In pratica, il programma del computer contiene troppi errori ed ora il sistema di sicurezza non funziona affatto. I recinti elettrificati che dovevano trattenere i mostri non funzionano più. Il parco apre fra qualche giorno e non c'è tempo da perdere — sarete capaci di tranquillizzare e ricattare questi colossali esseri?

Skräck och panik!

Allting började på en liten ö utanför Costa Rica, som ansågs vara den perfekta platsen för den tekniskt mest avancerade och unika nöjesparken på Jorden: Jurassic Park.

Huvudattraktionerna är de djur som i forntida dar regerade världen: bestar som sedan länge varit utrotade, och som nu återuppstått genom genetisk manipulation — dinosaurierna lever igen!

Jurassic Park förvandlar fantasi till verklighet. Besökare kan skåda dinosaurierna utan att sätta spunnet socker i halsen, tack vare öns datorstyrda säkerhetssystem. Det är i alla fall vad alla tror...

Det är bara ett krus: programmet i datorn har innehållit ett och annat fel, och nu har datorn kollapsat helt. Strömmen till de elstängsel som hållit dinosaurierna i schack har brutits. Parken öppnar om ett par dagar — är du redo att anta utmaningen, att söva ner och frakta tillbaka dessa kolossala bestar till deras burar?

Op Hol Geslagen Terreur!

Het is allemaal begonnen op een klein eiland bij Costa Rica. Een klein eiland was uitgekozen als de ideale lokatie voor het meest technologische en unieke thema park op aarde: Jurassic Park.

De belangrijkste attracties zijn de vroegere, monsterlijke heersers van de aarde: beesten die al lang zijn uitgestorven en nu weer gemaakt zijn door genetische manipulatie: de dinosaurussen leven weer!

Fantasie leeft weer in Jurassic Park. Bezoekers kunnen volkomen veilig naar de dinosaurussen kijken, dankzij een computer-beveiligd bewakingssysteem (dat op het eiland is geïnstalleerd). Tenminste, dat dacht iedereen...

Er is helaas één probleem - er zitten een aantal fouten in het computerprogramma en nu is de computer op hol geslagen. De hekken die de monsters tegenhielden zijn uitgevallen. Het park gaat over een paar dagen open. Kun jij de uitdaging aan om deze kolossale monsters te verdoven en weer gevangen te zetten?

Using the Controls

① Directional Button (D-Button)

- Press to move the Jeep cursor to a park area.
- Press left or right to move in those directions.
- Press down to crouch — press down and left or down and right to crawl.
- Press up to enter doors.
- Press up and hold while pressing Button 2 to jump and hang from ceilings or ledges. Press left or right to move in those directions while hanging. Press Button 2 again to climb up.
- Press down and press Button 2 simultaneously to swing down and hang. Press again to drop down to a lower level.

Spielsteuerung

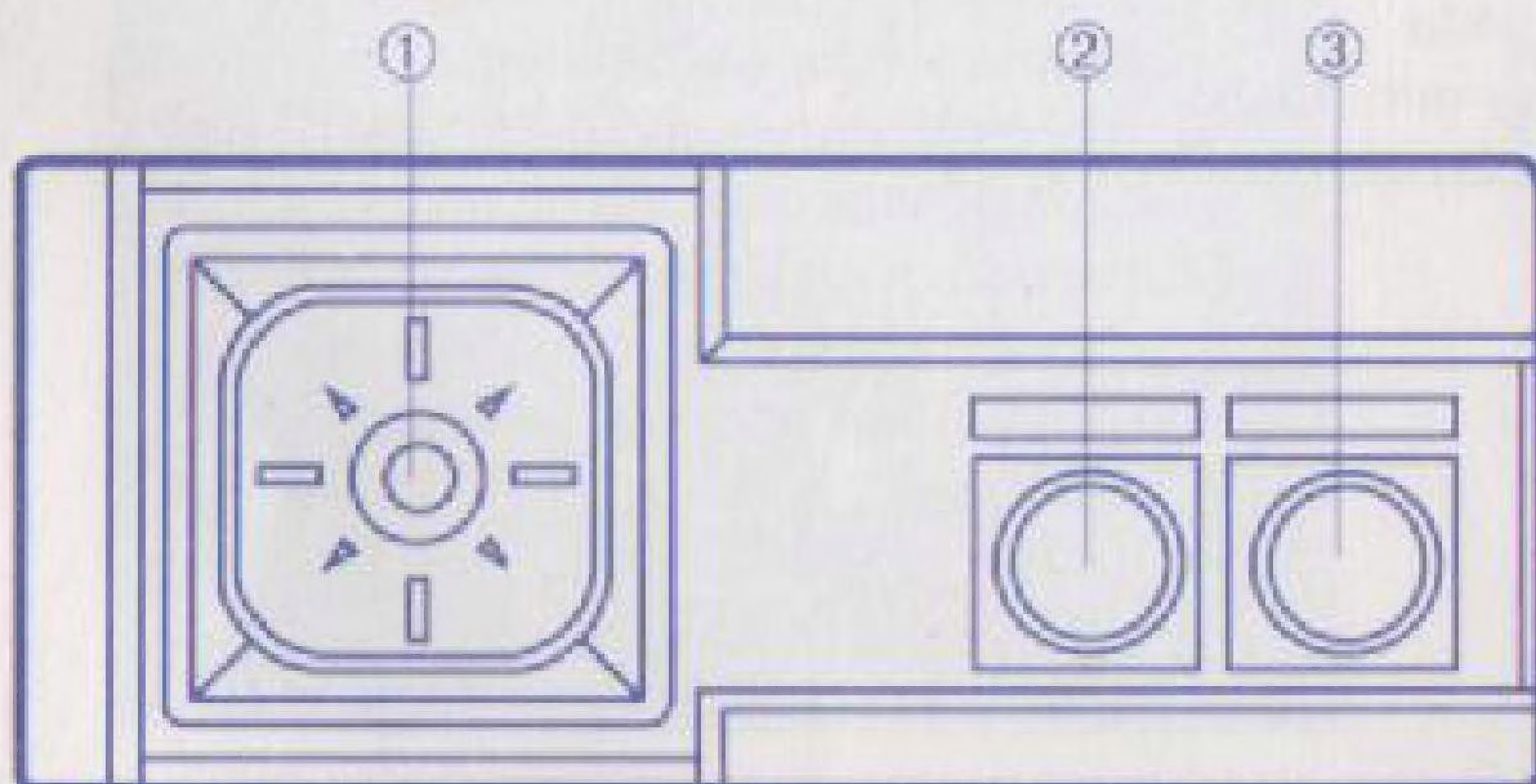
① Richtungstaste

- Diese Taste drücken, um den Jeep-Cursor zu einem bestimmten Bereich des Parks zu bewegen.
- Die Taste nach links bzw. rechts drücken, um sich in diese Richtungen bewegen zu können.
- Um sich zu ducken, die Taste nach unten drücken — zum Kriechen zuerst nach unten und dann nach links bzw. rechts drücken.
- Zum Öffnen von Türen die Taste nach oben drücken.
- Um hochzuspringen und an Decken oder vorspringenden Kanten hängen zu können, diese Taste nach oben gedrückt halten und gleichzeitig Taste 2 drücken. Um sich in der Hängeposition nach rechts oder links bewegen zu können, diese Taste in der gewünschten Richtung drücken. Zum Hochklettern die Taste 2 noch einmal drücken.
- Die Taste nach unten und gleichzeitig Taste 2 drücken, um nach unten abzuschwingen und sich an Vorsprüngen festhalten zu können. Um auf eine niedrigere Stelle zurückzuspringen, diese Taste noch einmal drücken.

Prenez les commandes en main

① Bouton directionnel (Bouton D)

- Appuyez pour déplacer le curseur Jeep dans le parc.
- Appuyez sur les boutons vers la gauche ou la droite pour vous déplacer dans ces directions respectives.
- Appuyez sur le bouton vers le bas pour vous accroupir — appuyez sur le bouton vers le bas et vers la gauche ou bien sur le bouton vers le bas et vers la droite pour ramper dans ces directions.
- Appuyez sur le bouton vers le haut pour passer des portes.
- Appuyez sur le bouton vers le haut et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur le Bouton 2 pour sauter et vous accrocher aux décrochements ou corniches. Appuyez à nouveau sur le Bouton 2 pour monter.
- Appuyez simultanément sur le bouton vers le bas et le Bouton 2 pour sauter à un niveau plus bas.



Empleo de los controles

① Botón direccional (botón D)

- Presiónelo para mover el cursor del jeep a una zona del parque.
- Presiónelo hacia la izquierda o hacia la derecha para moverse en tal sentido.
- Presiónelo hacia abajo para agacharse — hacia abajo y hacia la izquierda o hacia abajo y hacia la derecha para para arrastrarse en tal sentido.
- Presiónelo hacia arriba para entrar por las puertas.
- Presiónelo hacia arriba manteniendo presionado el botón 2 para saltar y colgarse de los techos o repisas. Presiónelo hacia la izquierda o hacia la derecha para moverse en tal sentido. Vuelva a presionarlo para trepar.
- Presiónelo hacia abajo simultáneamente con el botón 2 para oscilar y colgarse. Vuelva a presionarlo para descender a un nivel más bajo.

Uso dei comandi

① Pulsante direzionale (Pulsante D)

- Premetelo per muovere il cursore della jeep e portarlo in una certa area del parco.
- Premetelo a destra o a sinistra per andare a destra o a sinistra.
- Premetelo verso il basso per inginocchiarvi. Premetelo verso il basso e a sinistra o verso il basso e a destra per strisciare verso sinistra o destra.
- Premetelo in alto per attraversare una porta.
- Tenetelo premuto in alto e premete il tasto 2 per saltare e rimanere appesi a soffitti o sporgenze. Premetelo verso sinistra o destra per spostarvi verso sinistra o destra sempre rimanendo sospesi. Premete il pulsante 2 di nuovo per arrampicarvi.
- Premetelo in basso e premete contemporaneamente il pulsante 2 per saltare verso il basso e rimanere sospesi. Premetelo nuovamente per saltare ad un livello inferiore.

Ta kontroll!

① Styrtangenten D (rikttangenten)

- Flyttar jeep-markören till någon av parkens delar.
- Vicka till höger eller vänster för att gå i respektive riktning.
- Vicka neråt för att ducka; vicka neråt och åt vänster eller neråt och åt höger för att kravla i respektive riktning.
- Vicka uppåt för att öppna och gå in genom dörrar.
- Vicka uppåt och håll nedtryckt samtidigt som du trycker på Knapp 2 för att hoppa upp och hänga från tak och avsatser. Vicka åt höger eller vänster för att hängandes svinga dig i respektive riktning. Tryck på Knapp 2 igen för att klättra uppåt.
- Vicka neråt samtidigt som du trycker på Knapp 2 för att svinga dig neråt och hålla dig fast. Tryck en gång till för att hoppa ner till en lägre nivå.

De Besturing

① Richting Toets (R-toets)

- Bestuur hiermee de Jeep naar een gebied in het park.
- Druk op links of rechts om in die richting te bewegen.
- Druk op omlaag om te bukken. Druk op omlaag en links of rechts om in die richting te kruipen.
- Druk op omhoog om deuren te openen.
- Houd omhoog ingedrukt en druk op Toets 2 om te springen en dan aan het plafond of aan richels te blijven hangen. Druk op links of rechts om hangend in die richting te bewegen. Druk nog een keer op Toets 2 om omhoog te klimmen.
- Druk tegelijk op omlaag en op Toets 2 om een verdieping lager te springen en te blijven hangen. Druk nog een keer om los te laten.

② **Button 1**

- Press to fire your weapon.
- Press to leave the Pause screen and resume the game.
- Press to select the park area the jeep is in.

③ **Button 2**

- Press to jump.
- Press to leave the Pause screen and resume the game.
- Press to select the park area the jeep is in.

Pause Button (on the Master System machine)

- Press to pause the game and see the Pause screen (where you can select weapons). Press again to resume the game (you can also press either Button 1 or 2 to resume the game).

② **Taste 1**

- Diese Taste drücken, um die gewählte Waffe abzuleuern.
- Diese Taste drücken, um den Pausen-Bildschirm zu verlassen und das Spiel wiederaufzunehmen.
- Diese Taste drücken, um den Bereich des Parks zu wählen, in dem sich der Jeep befindet.

③ **Taste 2**

- Zum Hochspringen diese Taste drücken.
- Diese Taste drücken, um den Pausen-Bildschirm zu verlassen und das Spiel wiederaufzunehmen.
- Diese Taste drücken, um den Bereich des Parks zu wählen, in dem sich der Jeep befindet.

Pausentaste (an der Master System-Konsole)

- Diese Taste drücken, um das Spiel zu unterbrechen und den Pausen-Bildschirm aufzurufen (zur Wahl von Waffen). Zur Wiederaufnahme des Spiels die Taste noch einmal drücken (zu diesem Zweck kann auch Taste 1 oder Taste 2 gedrückt werden).

② **Bouton 1**

- Appuyez pour déclencher votre arme.
- Appuyez pour quitter l'écran de pause et reprendre le jeu.
- Appuyez pour sélectionner l'endroit du parc dans lequel la jeep se trouve.

③ **Bouton 2**

- Appuyez pour sauter.
- Appuyez pour quitter l'écran Pause et reprendre le jeu.
- Appuyez pour sélectionner l'endroit du parc dans lequel la jeep se trouve.

Bouton de Pause (sur la machine Master System)

- Appuyez pour faire une pause pendant la partie et voir l'écran Pause (où vous pourrez sélectionner vos armes). Appuyez à nouveau pour reprendre le jeu (vous pouvez aussi appuyer sur les Boutons 1 ou 2 pour y parvenir).

② Botón 1

- Presiónelo para disparar su arma.
- Presiónelo para abandonar la pantalla de pausa y reanudar el juego.
- Presiónelo para seleccionar la zona del parque en la que se encuentre el jeep.

③ Botón 2

- Presiónelo para saltar.
- Presiónelo para abandonar la pantalla de pausa y reanudar el juego.
- Presiónelo para seleccionar la zona del parque en la que se encuentre el jeep.

Botón de pausa (en el sistema Master System)

- Presiónelo para hacer una pausa en el juego y ver la pantalla de pausa (en la que podrá seleccionar armas). Vuelva a presionarlo para reanudar el juego (para reanudarlo podrá presionar también el botón 1 o el 2).

② Pulsante 1

- Premetelo per far fuoco con l'arma scelta.
- Premetelo per far terminare la pausa e riprendere il gioco.
- Premetelo per selezionare l'area del parco dove si trova la jeep.

③ Pulsante 2

- Premetelo per saltare.
- Premetelo per far terminare la pausa e riprendere il gioco.
- Premetelo per selezionare l'area del parco dove si trova la jeep.

Pulsante di pausa (su Master System)

- Premetelo per interrompere temporaneamente il gioco e far comparire lo schermo di pausa (nel quale potete scegliere le armi). Premetelo di nuovo per riprendere il gioco (il gioco può essere ripreso anche premendo i pulsanti 1 o 2).

② Knapp 1

- Tryck för att avfira vapnet du valt.
- Tryck för att lämna paus-skärmen och sätta igång spelet igen.
- Tryck för att välja det parkområde där jeep-markören är.

③ Knapp 2

- Tryck för att hoppa upp i luften.
- Tryck för att lämna paus-skärmen och sätta igång spelet igen.
- Tryck för att välja det parkområde där jeep-markören är.

Pausknappen (gäller endast Master System-spelapparaten)

- Tryck för att ta en paus i spelet och för att gå till paus-skärmen (där du kan välja vapen). Tryck en gång till för att sätta igång spelet igen (du kan också trycka på antingen Knapp 1 eller 2 för att sätta igång spelet igen).

② Toets 1

- Druk hierop om met jouw wapen te schieten.
- Druk hierop om het Pauze scherm te verlaten en verder te spelen.
- Kies hiermee het parkgebied waar de jeep is.

③ Toets 2

- Druk hierop om te springen.
- Druk hierop om het Pauze scherm te verlaten en verder te spelen.
- Kies hiermee het parkgebied waar de jeep is.

Pauze Toets (op het Master System)

- Druk hierop om het spel te pauzeren en het Pauze scherm te zien (waar je wapens kunt kiezen). Druk nog een keer om verder te spelen (je kunt ook op Toets 1 of 2 drukken om verder te spelen).

Getting Started

Once you turn on your Master System/Master System II, the SEGA logo will appear, followed by the *Jurassic Park* Title screen. In a few moments, a game demo will begin. Press Button 1 to exit the demo and return to the Title screen. Press again to see the *Jurassic Park* story introduction or press Button 1 again to see a map of the island.

Spielbeginn

Nachdem Sie Ihr Master System/Master System II eingeschaltet haben, erscheint zunächst das SEGA-Logo, dann der Titel-Bildschirm von *Jurassic Park*. Nach kurzer Zeit beginnt eine Kurzvorführung des Spiels. Drücken Sie Taste 1, um die Demo-Vorführung zu beenden und zum Titel-Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie die Taste noch einmal, um eine Einführung zur *Jurassic Park*-Story aufzurufen; durch ein weiteres Drücken von Taste 1 erscheint eine Landkarte der Insel.

Pour commencer

Une fois votre Master System/Master System II activé, le logo SEGA apparaît, suivi de l'écran Titre *Jurassic Park*. Quelques instants après, le jeu de démonstration commence. Appuyez sur le Bouton 1 pour sortir de la démonstration et revenir à l'écran Titre. Appuyez à nouveau pour voir l'introduction de l'histoire *Jurassic Park* ou appuyez encore une fois sur le Bouton 1 pour voir la carte de l'île.



Preparativos

Después de haber conectado la alimentación de su sistema Master System/Master System II, aparecerá el logotipo de SEGA, seguido por la pantalla del título *Jurassic Park*. Después de cierto tiempo, se iniciará una demostración del juego. Presione el botón 1 para abandonar la demostración y volver a la pantalla del título. Vuelva a presionarlo para ver la introducción de la historia de *Jurassic Park* o presiónelo de nuevo para ver el mapa de la isla.

Inizio del gioco

Quando accendete il vostro Master System/Master System II, sul display appare il marchio SEGA seguito dal titolo del gioco "*Jurassic Park*". Dopo qualche secondo ha inizio una dimostrazione del gioco. Premete il pulsante 1 per abbandonare la dimostrazione e ritornare allo schermo col titolo. Premete nuovamente il pulsante per passare all'introduzione del gioco *Jurassic Park* o premete di nuovo il pulsante 1 per vedere la cartina dell'isola.

Spelstart

När du slår på ditt Master System eller Master System II visas SEGAs varumärke och därpå rubriksenen för *Jurassic Park*. Om du väntar ett litet tag visas även en demo. Tryck på Knapp 1 för att avsluta demonstrationen och för att återgå till rubriksenen. Tryck igen för att få lite bakgrundshistoria, eller tryck en gång till på Knapp 1 för att se en karta över ön.

Het Spel starten

Als je het Master System/Master System II aan zet, zie je het SEGA logo, gevolgd door het *Jurassic Park* Titelscherm. Na enkele ogenblikken begint een demonstratie. Druk op Toets 1 om de demo te verlaten en terug te gaan naar het Titelscherm. Druk nog een keer om het *Jurassic Park* verhaalintro te zien of druk op Toets 1 om de kaart van het eiland te zien.

Computer Malfunction!

The creators of Jurassic Park have used the most modern scientific methods to grow real dinosaurs from eggs. The park is set up to allow visitors to view the dinosaurs while driving through the park in Jeeps. Naturally, the animals are fenced in to insure the safety of the visitors. Unfortunately, the computer has broken down, and the dinosaurs have escaped from their pens.

As the leading expert on dinosaurs (Dr. Alan Grant), you've been asked to go out into the park and tranquilize the animals. Press the D-Button and move the Jeep cursor to an area on the map, and the name of that area will be displayed. Press Button 1 or 2 to select that area, and start your adventure.

Computer-Ausfall!

Den Gen-Technikern im Jurassic Park ist es mit Hilfe modernster wissenschaftlicher Methoden gelungen, lebensfähige Dinosaurier aus Eiern zu züchten. Dieser Themen-Park wurde so angelegt, daß die Besucher von Jeeps aus die Dinosaurier betrachten können. Selbstverständlich befinden sich alle Tiere in Gehegen, um die Sicherheit der Besucher zu gewährleisten. Durch den Ausfall des computergesteuerten Sicherheitssystems ist es den Dinosauriern nun aber gelungen, aus ihren Einfriedungen auszubrechen.

Sie — als Dinosaurier-Experte Dr. Alan Grant — wurden um Hilfe gebeten: Ihre Aufgabe lautet, die entwichenen Bestien aufzuspüren und zu betäuben, damit sie in ihre Zwinger zurücktransportiert werden können. Drücken Sie die Richtungstaste, um den Jeep-Cursor zu einem auf der Karte dargestellten Gebiet zu bewegen; die Bezeichnung dieses Gebiets wird daraufhin angezeigt. Drücken Sie danach die Taste 1 oder 2, um die Wahl zu bestätigen — Ihr Abenteuer kann beginnen.

La panne d'ordinateur!

Les créateurs du Jurassic Park ont utilisé des méthodes scientifiques de pointe pour faire naître de vrais dinosaures à partir d'oeufs. Le parc est organisé pour permettre aux visiteurs de voir les dinosaures et de le traverser en jeep. Naturellement les animaux sont entourés de grilles pour garantir la sécurité des visiteurs. Malheureusement, l'ordinateur est en panne et les dinosaures se sont échappés de leurs enclos.

En votre qualité d'expert en dinosaures (Dr Alan Grant), on vous a prié de venir au parc et de neutraliser ces animaux. Appuyez sur le Bouton D pour déplacer le curseur Jeep sur un endroit de la carte et le nom de cet endroit apparaîtra. Appuyez sur les Boutons 1 ou 2 pour sélectionner cet endroit et lancez-vous dans l'aventure!



¡Mal funcionamiento de la computadora!

Los creadores de Jurassic Park con los métodos científicos más modernos para hacer hacer que salgan dinosaurios de huevos. El parque está instalado para permitir que los visitantes vean a los dinosaurios mientras conduzcan a través del parque en jeeps. Naturalmente, los animales están detrás de verjas para seguridad de los visitantes. Desafortunadamente, la computadora se ha averiado y los dinosaurios han escapado de sus jaulas.

A usted, como uno de los más expertos en dinosaurios (Dr. Alan Grant) le han pedido que vaya al parque y tranquilice a los animales. Presione el botón D y mueva el cursor del jeep hasta una zona del mapa, y se visualizará el nombre de la misma. Presione el botón 1 o 2 para seleccionar tal zona y comenzar su aventura.

Il computer è guasto!

I creatori di Jurassic Park hanno utilizzato i più moderni metodi scientifici per ricreare veri dinosauri dalle uova agli animali adulti. Il parco è stato progettato in modo da permettere ai visitatori di vedere i dinosauri durante un giro con la jeep attraverso il parco. Naturalmente, gli animali sono recintati per evitare qualsiasi rischio per i visitatori. Sfortunatamente, il computer si è guastato ed i dinosauri sono scappati.

Come uno dei principali esperti di dinosauri (Dott. Alan Grant), vi è stato chiesto di entrare nel parco e rendere gli animali inoffensivi. Premete il pulsante D e portate il cursore della jeep in una delle aree della cartina ed il nome di tale area verrà visualizzato.

Datorn har kraschat!

Jurassic Parks skapare har använt sig av ultramoderna metoder för att lyckas kläcka riktiga dinosaurieägg. Parken har planerats så att besökare ska kunna ta en titt på dinosaurierna medan de kör igenom parken i jeepar. Djuren är naturligtvis inhägnade för att garantera besökarnas säkerhet. Huvuddatorn har dock olyckligtvis brutit samman, och dinosaurierna har tagit språnget ut i friheten.

Som ledande expert på dinosaurier (Dr. Alan Grant) har du blivit ombedd att ta dig in i parken och bedöva kreaturen. Vicka styrtangenten D och flytta jeepmarkören till något av områdena på kartan, så visas det områdets namn på skärmen. Tryck på antingen Knapp 1 eller 2 för att påbörja dina äventyr.

Computerstoring!

De makers van Jurassic Park hebben de modernste technologische methoden gebruikt om de eieren van dinosaurussen uit te broeden. Het park is zo ingericht dat de bezoekers de dinosaurussen vanuit een jeep kunnen bekijken. Natuurlijk zitten de dieren achter hekken om de veiligheid van de bezoekers te kunnen garanderen. Helaas is de computer uitgevallen en zijn de dinosaurussen ontsnapt uit hun gebieden.

Jij bent Dr. Alan Grant, een deskundige op het gebied van dinosaurussen en jij moet het park in om de dieren te verdoven. Zet de jeep cursor met de R-toets in een gebied van het park en je ziet de naam van dat gebied. Druk op Toets 1 of 2 om dat gebied te kiezen en begin met je avontuur.

The jeep will be an obvious target for the dinosaurs, so be ready for some action before you reach the selected area. When the dinosaurs attack, press the D-Button to aim the gunsights and press Button 1 to fire. When a larger creature appears, you'll see an indicator showing you the part of the dinosaur you should aim for.

Make your way through each area, knock out the smaller animals, proceed to where the large dinosaurs are, and try to put them to sleep. With each small dinosaur you stun you'll receive a useful item, so don't let any get away!

Before you start your journey, it's a good idea to familiarize yourself with your weapons and items as well as the creatures you're going to come across in each area. Weapons are accessed through the Pause screen.



Ihr Jeep bietet natürlich ein logisches Angriffsziel für die Dinosaurier; machen Sie sich daher schon auf Attacken gefaßt, bevor Sie das gewählte Gebiet erreichen. Wenn die Dinosaurier angreifen, drücken Sie die Richtungstaste, um die Kreatur aufs Korn zu nehmen; zum Schießen drücken Sie die Taste 1. Erscheint ein größeres Exemplar, sehen Sie außerdem eine Markierung, die den Dinosaurier-Körperteil kennzeichnet, auf den Sie zielen müssen.

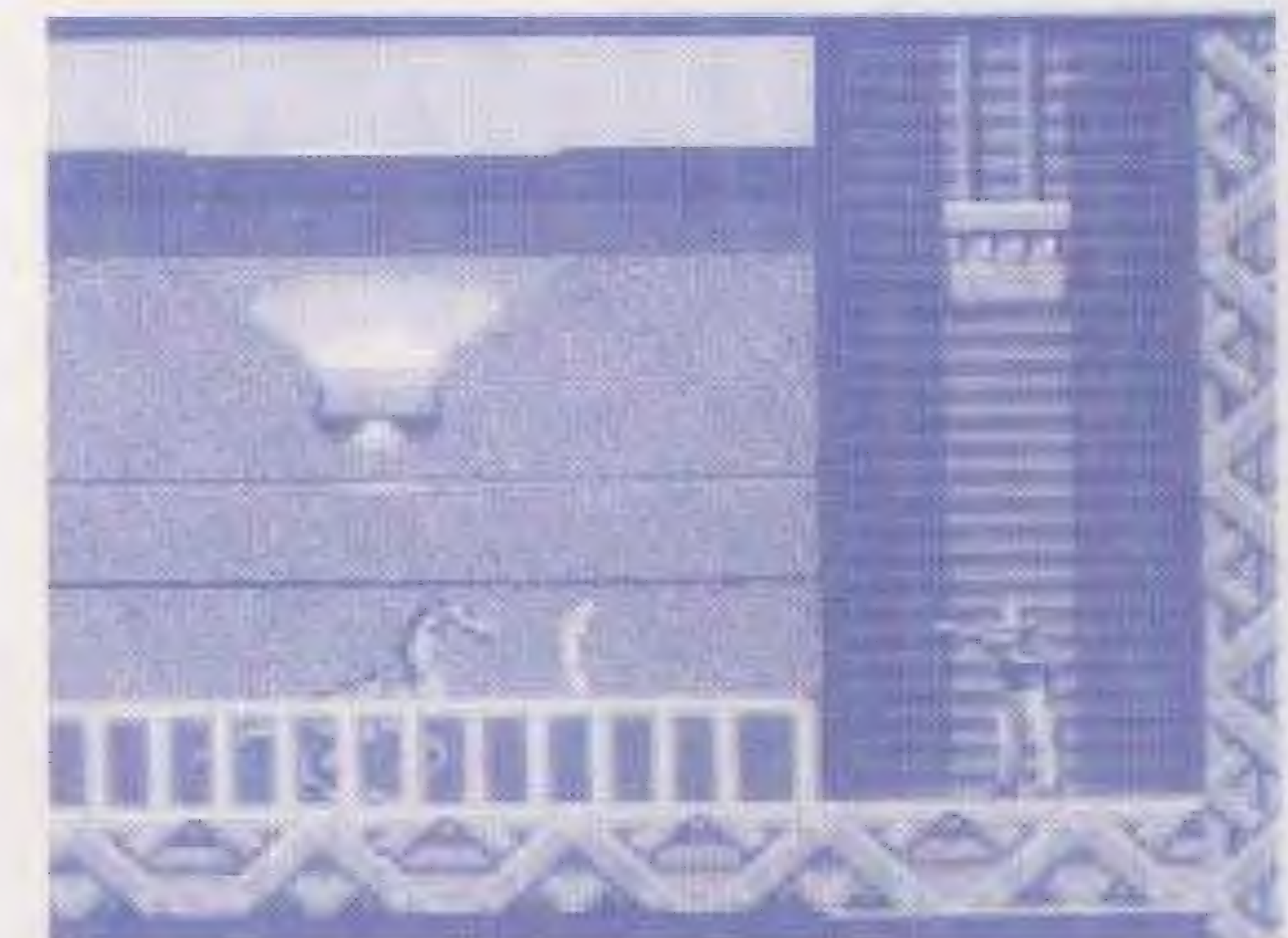
Durchkämmen Sie jede der einzelnen Regionen; hierbei sind zuerst die kleineren Angreifer zu neutralisieren, bevor Sie zu den größeren Dinosauriern gelangen können — die dann in einen Dauerschlaf versetzt werden müssen. Für jeden erlegten Baby-Dinosaurier erhalten Sie eine Abschußprämie — sorgen Sie also dafür, daß Ihnen keiner entwischt!

Wie bei jedem Feldzug ist es auch hier von großer Wichtigkeit, daß Sie sich schon vor Beginn der Aktion mit Ihren Waffen, anderen Hilfsmitteln und vor allem auch mit der Art der in jedem Gebiet auflauernden Kreaturen vertraut machen. Die zur Verfügung stehenden Waffen sind über den Pausen-Bildschirm zugänglich.

La jeep est, bien évidemment, une cible évidente pour les dinosaures, aussi préparez-vous à l'action avant d'atteindre la zone que vous aurez sélectionnée. Lorsque les dinosaures attaqueront, appuyez sur le Bouton D pour viser et sur le Bouton 1 pour déclencher le tir. En présence d'une créature plus gigantesque, un indicateur vous montrera quelle partie du dinosaure vous devez viser.

Ratissez chacune des zones en neutralisant d'abord les animaux plus petits puis, progressez vers les territoires où vous trouverez des créatures plus imposantes et essayez de les endormir! Chaque fois que vous aurez assommé un petit dinosaure, vous recevrez un article utile, aussi ne les laissez pas s'échapper!

Avant de commencer votre aventure, nous vous conseillons de vous familiariser avec vos armes et vos articles ainsi que les créatures que vous rencontrerez au cours de votre randonnée. Vous aurez accès aux armes par l'écran Pause.



El jeep será un objetivo obvio para los dinosaurios, por lo que deberá estar preparado para algo de acción antes de poder llegar a la zona seleccionada. Cuando le ataquen los dinosaurios, presione el botón D para apuntar con la mira y presione el botón 1 para disparar. Cuando aparezca una criatura más grande, verá un indicador que le mostrará la parte del dinosaurio a la que deberá apuntar.

Avance a través de cada zona, abatiendo a los animales pequeños, y vaya a donde están los dinosaurios grandes para tratar de anestesiarlos. Por cada dinosaurio pequeño que deje inconsciente, recibirá un artículo muy útil, ¡por lo tanto, no deje que se escape ninguno!

Antes de iniciar su viaje, es una buena idea que se familiarice con sus armas y artículos, así como con las criaturas con las que se va a encontrar en cada zona. El acceso a las armas se realiza a través de la pantalla de pausa.

La jeep è una preda ghiotta per i dinosauri e quindi, se volete entrare in contatto con essi, dovete essere pronti a tutto. Quando essi attaccano, premete il pulsante D per puntare il mirino delle armi su di loro e quindi premete il pulsante 1 per fare fuoco. Se appare una creatura molto grande, un indicatore appare per indicarvi su quale parte del dinosauro dovete mirare.

Attraversate ciascuna delle aree abbattendo i dinosauri più piccoli e, una volta arrivati ai dinosauri più grossi e pericolosi, tentate di addormentarli. Ciascuno dei dinosauri piccoli che stordite vi procura qualcosa di utile e perciò non lasciateveli sfuggire!

Prima di mettervi in viaggio, imparate a conoscere le vostre armi, la vostra attrezzatura e gli animali che incontrerete. Le armi possono venire scelte nel modo di pausa.

Jeepen är naturligtvis en tacksam måltavla för dinosaurierna, så se upp för attacker på vägen till resmålet. När dinosaurierna attackerar, vicka styrtangenten D för att rikta in kikarsiktet, och tryck på Knapp 1 för att fyra av ditt vapen. När det gäller större monster dyker en indikator upp som visar vilken del av dinosauren du ska sikta på.

Du måste ta dig igenom varje område genom att stoppa smådinosaurier, hitta större elakingar, och vyssa allihop till sömns med dina skjutjärn. För varje liten dinosaur du lyckas paralysera får du ett praktiskt litet föremål, så låt dem inte komma undan!

Innan du påbörjar din resa är det en god idé att vänja dig vid dina kanoner, dina hjälmedel, och djuren i de olika områdena. Du har tillgång till vapnen varje gång du går till paus-skärmen.

De jeep is een makkelijk doelwit voor de dinosaurussen, bereid je dus voor op wat actie voordat je de gekozen plaats bereikt hebt. Als de dinosaurussen aanvallen, moet je met de R-toets het vizier richten en op Toets 1 drukken om te schieten. Als er een groter beest nadert, zie je een beeld met het gedeelte van de dinosaurius waar je op moet mikken.

Vecht je een weg door elk gebied, versla de kleinere beesten, ga door naar de plaatsen met de grote dinosaurussen en laat die inslapen. Voor elke kleine dinosaurius die je verdooft, krijg je een handig voorwerp, laat er dus niet één ontsnappen!

Voordat je met je reis begint, is het misschien handig om je wapens en voorwerpen te leren kennen en te weten welke beesten je tegenkomt in de verschillende gebieden. De wapens zie je op het Pauze scherm.



The Pause Screen

A hand symbol appears on the weapon you're currently using, and underneath that you'll see a demonstration of what the weapon does. Select a weapon by moving the D-Button left or right until the hand symbol appears on the weapon you want to use, and press Button 1, 2 or the Pause Button to return to the action!

Weapons and Items

You are equipped with three types of weapon, each with its own particular advantages and disadvantages. Picking the right weapon for the right dinosaur is essential in staying alive.

- ① **Tranquillizer Rifle:** This weapon is a great all-purpose tool for hitting dinosaurs at long-range. The only disadvantage to this weapon is that it doesn't work so well against the more aggressive thick-skinned dinosaurs.



Der Pausen-Bildschirm

Die gegenwärtig verwendete Waffe ist durch ein Hand-Symbol markiert, und unmittelbar darunter wird die Wirkungsweise Ihrer Waffe demonstriert. Wählen Sie eine Waffe, indem Sie die Richtungstaste nach rechts oder links drücken, bis das Hand-Symbol auf der gewünschten Waffe erscheint; danach drücken Sie Taste 1, 2 oder die Pausentaste, um sich wieder ins Kampfgetümmel zu stürzen!

Waffen und Gegenstände

Es stehen Ihnen drei Arten von Waffen zur Verfügung; davon weist jede ganz spezielle Vor- und Nachteile auf. Um die Attacken zu überleben, muß daher die geeignete Waffe für den angreifenden Dinosaurier gewählt werden.

- ① **Narkosegewehr:** Dieses Gewehr dient als Mehrzweck-Waffe; damit lassen sich Dinosaurier auch auf größere Entfernung kampfunfähig machen. Der Nachteil dieses Spezialgewehrs ist allerdings, daß es gegen die aggressiven, dickhäutigen Dinosaurier nicht sehr wirksam ist.

L'écran Pause

Un symbole sous la forme d'une main apparaît sur l'arme que vous êtes en train d'utiliser et dessous, vous pouvez voir une démonstration des possibilités de cette arme. Sélectionnez l'arme de votre choix en déplaçant le bouton D vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que le symbole de la main apparaisse sur l'arme voulue et appuyez sur les Boutons 1 ou 2 ou encore sur le bouton Pause pour revenir au coeur de l'action!

Les Armes et les Articles

Vous disposez de trois sortes d'armes, dont chacune possède ses propres avantages et inconvénients. Le choix de la bonne arme pour le bon dinosaure est simplement vital.

- ① **Le Fusil Tranquillisant:** L'arme de toutes les circonstances pour toucher les dinosaures de loin. Le seul inconvénient de cette arme est qu'elle n'est pas très performante pour les dinosaures agressifs à la peau épaisse.

Pantalla de pausa

En el arma que esté actualmente utilizando aparecerá el símbolo de una mano, y debajo de él verá una demostración de lo que es capaz tal arma. Seleccione un arma presionando el botón D hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que aparezca el símbolo de la mano y el arma que desee utilizar, ¡y presione el botón 1, 2, o el de pausa para volver a la acción!

Armas y artículos

Usted estará equipado con tres tipos de armas, cada una con sus propias ventajas y desventajas. La selección del arma adecuada para cada dinosaurio será esencial para conservar la piel.

- ① **Rifle tranquilizador:** Este arma es ideal para disparar a dinosaurios que se encuentren a gran distancia. La única desventaja de este arma es que no trabaja tan bien contra los agresivos dinosaurios de piel gruesa.

Il modo di pausa

Una mano appare sull'arma che state usando e sotto di essa vedrete una dimostrazione del suo effetto. Scegliete un'arma premendo il pulsante D a destra o sinistra fino a far apparire la mano sull'arma che desiderate e quindi premete il pulsante 1, 2 o il pulsante di pausa per tornare al gioco.

Armi ed equipaggiamento

Possedete tre tipi di arma, ciascuna delle quali ha vantaggi e svantaggi. Scegliere quella adatta a ciascun dinosauro è nel vostro caso una questione di vita o di morte.

- ① **Fucile tranquillizzante:** È un'arma eccezionale per colpire dinosauri a grande distanza. Il suo svantaggio è che non funziona bene con dinosauri aggressivi e dalla pelle spessa.

Paus-skärmen

En handsymbol indikerar vilket vapen du använder för tillfället, och strax nedanför visar en demo hur de olika vapnen fungerar. Välj vapen genom att vicka styrtangenten D till vänster eller höger tills handsymbolen vilar på det vapen du vill använda, och tryck på antingen Knapp 1, 2, eller Pausknappen för att kasta dig in i hetluften igen!

Vapen och hittegoods

Du är utrustad med tre olika vapen, vart och ett med sina respektive för- och nackdelar. Att välja rätt vapen för rätt dinosaur är A och O om du vill överleva.

- ① **Bedövningsgevär:** Ett bra vapen när det gäller att pricka dinos på långt håll. Tyvärr funkar det inte lika bra när du vill perforera mer aggressiva och tjockhudade dinosaurier.

Het Pauze Scherm

Op het wapen dat je op dat moment gebruikt, zie je een hand symbool en daar onder zie je een demonstratie van wat het wapen doet. Kies met links of rechts op de R-toets het wapen dat je wilt gebruiken door die aan te wijzen met het hand symbool en druk dan op Toets 1, 2 of de Pauze Toets om terug te gaan naar de actie!

Wapens en Voorwerpen

Je hebt drie typen wapens en elk wapen heeft zijn eigen voordelen en nadelen. Om te overleven is het belangrijk om het juiste wapen voor de juiste dinosaur te gebruiken.

- ① **Verdovingsgeweer:** Dit wapen is handig voor alle doeleinden om dinosaurussen op grote afstand te raken. Het enige nadeel is dat dit wapen niet zo goed werkt tegen de agressievere dik-huidige dinosaurussen.

- ② **Stun Gun:** This fires a projectile that bursts in mid air, stunning any animal in its proximity. You will probably find this weapon most useful against flying creatures and dinosaurs that are standing on ledges above you.
- ③ **Fireball Grenade:** This is a powerful explosive weapon, very useful against more aggressive animals, like the Velociraptors and T-Rex. Keep in mind that it is a short-range weapon.
- ④ **First Aid Kit:** Use this item to restore all the bars on your Life Meter. It's a good idea to save these up for times when you really need them, because you're not likely to find many of them lying around.
- ⑤ **Bonus Credit:** These red and white items are usually found when you shoot a dinosaur. When the item appears, walk over it to collect it. Make sure you don't wait too long, because they disappear after a few moments. With each 10 Bonus Credits you collect, you'll receive one Continue!
- ② **Schock-Granate:** Dieses Geschöß explodiert in der Luft, wodurch jeder in der Nähe befindliche Angreifer betäubt wird. Eine äußerst effiziente Waffe, die gegen fliegendes Getier und solche Dinosaurier eingesetzt werden kann, die sich auf Felsvorsprüngen über Ihnen befinden.
- ③ **Feuerkugel-Granate:** Dieser hochwirksame Sprengsatz ist für die gefährlichsten und aggressivsten Kreaturen, wie zum Beispiel den Velociraptor und den T-Rex, am besten geeignet. Denken Sie aber daran, daß diese Waffe nur auf kurze Distanz Wirkung zeigt.
- ④ **Erste Hilfe-Koffer:** Verwenden Sie den Verbandskasten, um alle Balken Ihres Lebenspegels wieder auf den anfänglichen Stand zurückzubringen. Da Sie aber nur wenige davon finden werden, empfiehlt es sich, dieses Hilfsmittel aufzuheben, bis es wirklich benötigt wird.
- ⑤ **Bonus:** Diese roten und weißen Gegenstände tauchen meist auf, nachdem Sie einen Dinosaurier erlegt haben. Sobald ein Gegenstand erscheint, laufen Sie zur betreffenden Stelle und heben ihn auf. Warten Sie nicht damit, denn nach einigen Augenblicken verschwindet der Bonus wieder. Für je 10 gesammelte Boni erhalten Sie einen Continue-Bonus (Fortsetzungsmöglichkeit).
- ② **Le Lance-Grenades Paralysant:** Ce projectile jaillit entre ciel et terre, neutralisant tous les animaux à proximité. Cette arme vous sera particulièrement utile contre toutes les créatures volantes et les dinosaures qui sont sur les corniches qui vous dominent.
- ③ **La Grenade Percutante:** C'est une arme explosive très puissante, très utile contre les animaux les plus puissants et agressifs comme les Vélociraptors et le T-Rex.
- ④ **La Trousse de Premiers Secours:** Utilisez cet article pour restaurer toutes les barres de votre Compteur de Vies. Conservez celles que vous aurez prises pour les situations critiques car vous n'en trouverez pas beaucoup.
- ⑤ **Bonus:** Vous trouverez des articles rouges et blancs lorsque vous aurez touché un dinosaure. Lorsque l'article apparaît, allez le chercher et prenez-le. N'attendez pas trop longtemps car après quelques secondes, il disparaît. Chaque fois que vous aurez 10 bonus, vous recevrez en échange un Continue (possibilité de continuer).

- ② **Escopeta aturdidora:** Dispara un proyectil que explota en medio del aire aturdiendo a cualquier animal que se encuentre en las proximidades. Seguramente encontrará este arma ideal contra criaturas voladoras y dinosaurios que se encuentren en cornisas sobre usted.
- ③ **Granada incendiaria:** Esta es una potente arma explosiva, muy útil contra los animales más agresivos, como los Velociraptors y T-Rex. Tenga en cuenta que este arma es de corto alcance.
- ④ **Equipo de primeros auxilios:** Emplee este artículo para restablecer todas las barras de su medidor de vitalidad. Es una buena idea guardar estos artículos para las ocasiones en las que sean realmente necesarios, porque no encontrará muchos de ellos por los alrededores.
- ⑤ **Puntos de premio:** Estos artículos rojos y blancos los encontrará normalmente cuando dispare a un dinosaurio. Cuando aparezca un artículo, pase por encima de él para recogerlo. No espere demasiado, porque estos artículos desaparecen en poco tiempo. ¡Por cada 10 puntos puntos de premio que recolecte, recibirá una Continue (continuación)!
- ② **Granata per stordire:** Questo proiettile esplode in aria, stordendo gli animali vicini. Si renderà probabilmente utile con creature volanti e dinosauri che si trovano su cornici rocciose sopra di voi.
- ③ **Granata incendiaria:** Un'esplosivo potente e particolarmente utile con gli animali più pericolosi ed aggressivi, come il Velociraptor ed il Tirannosaurus Rex. Ricordate che questa è un'arma utile a distanza ravvicinata.
- ④ **Valigetta del pronto soccorso:** Servitevene per riportare al massimo il numero di barre del misuratore della vita. Vi consigliamo di conservarle per i tempi duri, quando vi serviranno veramente.
- ⑤ **Punti premio:** Questi punteggi rossi e bianchi si trovano soprattutto quando si abbatte un dinosauro. Quando ne appare uno, avvicinatevi e raccoglietelo. Non aspettate troppo o scomparirà, lasciandovi a bocca asciutta. Ogni dieci punti premio raccolti, riceverete un "Continue!" (Continue!).
- ② **Paralyseringspuffra:** Projektilerna exploderar i luften och paralyserar varenda stackars djur som råkar vara i närheten. Du kommer antagligen att uppskatta det här skjutjärnet mest när du slåss mot flygfån och dinosaurier som illistigt står och väntar på högre avsatser.
- ③ **Granatkastare:** Ett kraftfullt explosivt vapen som är mycket användbart när du träffar på större och argare dinosaurier, som t. ex. en Velociraptor eller en Tyrannosaurus Rex.
- ④ **Första hjälpen-låda:** Detta föremål ger dig tillbaka all din energi. Det är en god idé att spara dessa tills du verkligen behöver dem, för du kommer inte att hitta alltför många liggande omkring.
- ⑤ **Bonuskrediter:** Rödvita föremål som du oftast hittar när du prickar en dinosaur. Du plockar upp det genom att helt enkelt passera över det. Vänta inte för länge, de försvinner efter ett par sekunder. När du har samlat ihop tio bonuskrediter får du en Continue (en extra chans att återuppstå)!
- ② **Stun Gun:** Dit projectiel ontploft midden in de lucht en verdooft elk beest in de buurt. Je zult merken dat dit wapen het beste werkt tegen vliegende wezens en dinosaurussen die op een richel boven je staan.
- ③ **Vuurbal Granaat:** Dit is een krachtig explosief wapen, heel erg handig tegen sterke en agressieve beesten, zoals de Velociraptors en de T-Rex. Onthoud wel dat het een wapen is voor de korte afstand.
- ④ **Eerste Hulp Kit:** Gebruik dit voorwerp om je hele levensmeter weer te vullen. Het is een goed idee om deze te bewaren tot je ze echt nodig hebt, omdat je er gewoon niet zo heel veel kunt vinden.
- ⑤ **Bonus Credit:** Deze rode en witte voorwerpen zie je meestal als je een dinosaurus verdooft. Als het voorwerp verschijnt, moet je er overheen lopen om het op te pakken. Zorg dat je niet te lang wacht, want dan verdwijnt het. Als je 10 Bonus Credits hebt verzameld, krijg je een extra Continue!

- ⑥ **Life Meter:** This shows your current health status. When you're running low on health points, start looking for these items.

Scattered around the park are other items you're sure to find useful on your hunt. You can find them almost anywhere, they'll even pop out of dinosaurs when you tranquilize them. Those dinosaurs will eat anything!

- ① **Power Regain:** These blue liquid-filled items can be found lying around the park, and they sometimes appear when you hit dinosaurs. Each Power Regain you collect restores one bar to your Life Meter.

Full Power Regain: This item looks like the regular Power Regain, but the contents are red and restore more points to your life bar.

- ⑥ **Lebenspegel:** Hier wird Ihr gegenwärtiger "Gesundheitszustand" angezeigt. Wenn sich die Zahl Ihrer Gesundheitspunkte bedrohlich reduziert hat, versuchen Sie, zur Aufbesserung des Punktekontos die nachfolgend beschriebenen Stärkungsmittel zu finden.

An verschiedenen Stellen des Parks finden Sie eine Anzahl von Gegenständen, die sich im Laufe Ihrer Jagd als sehr nützlich erweisen werden. Diese Hilfsmittel können jederzeit und fast überall auftauchen — sie werden sogar von Dinosauriern ausgespuckt, nachdem diese getroffen wurden. Dinosaurier waren eben Allesfresser!

- ① **Stärkungsmittel:** Diese blauen, mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände können an verschiedenen Stellen des Parks aufgelesen werden; außerdem erscheinen sie manchmal, nachdem Sie einen Dinosaurier getroffen haben. Jedes eingesammelte Kräftigungsmittel fügt einen Balken zu Ihrem Lebenspegel hinzu.

Super-Stärkungsmittel: Diese Kraftquelle sieht wie das normale Stärkungsmittel aus, ist aber rot und gibt Ihnen mehr Bonuspunkte für Ihren Lebenspegel.

- ⑥ **Compteur de Vies:** Il indique votre état de santé actuel. Lorsque vous n'avez plus beaucoup de points de santé, commencez à chercher les articles de Regain de Puissance.

Il y a d'autres articles disséminés dans le parc, qui vous aideront dans votre chasse. Vous les trouverez n'importe où, certains jaillissant même des dinosaures que vous aurez tranquilisés. Ces dinosaures mangent vraiment n'importe quoi!

- ① **Regain de Puissance:** Cet article, rempli d'un liquide bleu, vole dans le parc et apparaîtra parfois lorsque vous aurez touché un dinosaure. Chaque fois que vous gagnerez un Regain de Puissance, une barre viendra s'ajouter sur votre compteur de vies.

Regain de Puissance Total: Cet article ressemble à un Regain de Puissance normal, mais son contenu est rouge et comptabilise plus de points sur votre compteur de vies.



- ⑤ **Medidor de vitalidad:** Este medidor mostrará su estado actual de salud. Cuando tenga pocos puntos de vitalidad, busque artículos de recuperación de energía.

Por el parque se encuentran esparcidos otros artículos que seguramente encontrará muy útiles para su caza. Usted podrá encontrarlos casi en todas partes. Incluso saldrán de los dinosaurios cuando los anestesia. ¡Los dinosaurios comen cualquier cosa!

- ① **Recuperación de energía:** Estos artículos llenos de líquido azul pueden encontrarse tirados por el parque, y algunas veces aparecerán cuando usted acierte a un dinosaurio. Cada artículo de recuperación de energía que tome le repondrá una de su medidor de vitalidad.

Recuperación completa de energía: Este artículo se parece al de recuperación de energía normal, pero el contenido es rojo y restablece más barras de su medidor de vitalidad.

- ⑤ **Misuratore della vita:** Questo misuratore indica la vostra condizione attuale. Quando le barre del misuratore della vita iniziano a scarseggiare, iniziate a cercare gli oggetti indicati di seguito.

Qua e là nel parco potrete trovare oggetti che vi saranno utili durante la caccia. Li potete trovare letteralmente ovunque, essi escono persino dai dinosauri che riuscite a stordire. Un dinosauro mangia veramente di tutto!

- ① **Recupero delle forze:** Questi contenitori pieni di liquido blu si trovano anch'essi un po' dovunque ed appaiono a volte quando colpite un dinosauro. La raccolta di ciascuno di questi contenitori vi permette di ottenere una barra per il misuratore della vita.

Recupero completo delle forze: Ha lo stesso aspetto del recupero delle forze, ma il suo contenuto è rosso e dà più punti al misuratore della vita.

- ⑤ **Energimätare:** Visar hur du har det med hälsan. När du börjar få dåligt med energi, sätt genast igång att leta efter energireserver.

I parken ligger föremål kringströdda här och där som du säkert kommer att ha nytta av i din jakt. Du kan hitta dessa nästan var som helst, en del tappas t o m av kleptomaniska dinosaurier när du paralyserar dem. Snacka om konstiga matvanor alltså — dinosaurierna verkar äta vad som helst!

- ① **Energireserv:** Blå, vätskefyllda saker som ligger och skräpar i parken, och som du ibland kan råna dinosaurier på. Varje energireserv ger dig tillbaka ett steg på energimätaren.

Stor energireserv: Liknar en vanlig energireserv, men innehåller röd vätska och ger dig tillbaka mer energi.

- ⑤ **Levensmeter:** Hier staat hoeveel energie jij nog hebt. Als de meter leeg raakt, moet je snel naar deze voorwerpen gaan zoeken.

In het hele park kun je andere voorwerpen vinden die erg handig zijn tijdens je jacht. Je kunt ze bijna overal vinden en ze komen zelfs uit dinosaurussen als je ze verdoofd hebt. Die dinosaurussen eten ook werkelijk alles!

- ① **Power Up:** Deze, met blauwe vloeistof gevulde, voorwerpen liggen in het park en komen soms tevoorschijn als je een dinosaurus verdooft. Elke Power Up vult één deel van je levensmeter.

Volle Power Up: Deze voorwerpen zien eruit als een gewone Power Up, maar de inhoud is nu rood en het herstelt meer delen van je levensmeter.

② **Extra Life Meter:** This item is found only in the shooting stage of the game. Shoot the dinosaurs to find the item, then shoot the item to collect it. Don't let these items get away — extra Life Meter Bars are a real help in the action stages!

③ **1-Up:** Collect this item to add one to your total number of Continues.

④ **Special Bonus:** Each one of these Jurassic Park memorial coins adds 10,000 points to your score!

② **Extra-Lebenspegel:** Dieses Hilfsmittel kann nur in der Schieß-Phase des Spiels aufgefunden werden. Erlegen Sie einen Dinosaurier, um den Gegenstand zu finden; danach schießen Sie auf den Gegenstand, um diesen einzusammeln. Lassen Sie keinen davon entweichen — wenn der Kampf beginnt, sind zusätzliche Lebenspegel-Balken eine große Hilfe!

③ **Pluspunkt:** Sammeln Sie diesen Gegenstand ein; dadurch erhöht sich die Gesamtzahl Ihrer Continues-Möglichkeiten um einen Punkt.

④ **Spezial-Bonus:** Jede dieser Jurassic Park-Gedenkmünzen gibt Ihnen zusätzliche 10 000 Punkte, die Ihrem Endergebnis zugerechnet werden!

② **Compteur de Vies Supplémentaires:** Vous ne trouverez ces articles que dans la phase de tir du jeu. Tirez sur les dinosaures pour trouver l'article, puis tirez sur l'article pour le prendre. Ne les laissez pas vous échapper — les barres du Compteur de Vies Supplémentaires sont d'une aide précieuse à tous les niveaux de l'action!

③ **PLUS-1:** Prenez cet article pour ajouter un Continue au nombre de ceux que vous possédez déjà.

④ **Bonus Spécial:** Chacune de ces pièces commémoratives Jurassic Park ajoute 10 000 points à votre score.

②



③



- ② **Medidor de vitalidad extra:** Este artículo solamente se encuentra en la etapa de disparo del juego. Dispare a los dinosaurios para encontrar el artículo, y después dispare a éste para tomarlo. ¡No deje que se escapen estos artículos, porque las barras del medidor de vitalidad suponen una verdadera ayuda en etapas con acción!
- ③ **1 adicional:** Recolecte este artículo para añadir una posibilidad de continuación a su número total de Continues.
- ④ **Gratificaciones especiales:** ¡Cada una de estas monedas conmemorativas de Jurassic Park añadirá 10.000 puntos a su puntuación!
- ② **Misuratore della vita extra:** Viene trovato nella fase di sparo del gioco. Sparate ai dinosauri per trovare il misuratore della vita extra che essi nascondono e quindi al misuratore stesso per appropriarvene. Non lasciateveli sfuggire — le barre di vita extra sono di grande aiuto nel corso del gioco.
- ③ **1-Up:** Raccogliete questo oggetto per aggiungere un "Continue" agli altri che possedete.
- ④ **Premio speciale:** Ciascuna di queste monete commemorative di Jurassic Park aggiunge 10.000 punti al vostro punteggio.
- ② **Extra energi:** Finns bara tillgängligt då du sitter och skjuter ifrån jeepen. Gör först suflé av dinosaurierna, och skjut sedan detta föremål för att plocka upp det. Låt inte extra energi gå dig förbi — det kommer verkligen att behövas när du möter dinosaurier till fots!
- ③ **Extra liv:** Samla på dessa för att utöka dina möjligheter att återuppstå, dvs för att få fler Continues.
- ④ **Specialbonus:** Var och en av dessa Jurassic Park-medaljonger lägger 10 000 poäng till ditt totala poängantal!
- ② **Extra Levensmeter:** Dit voorwerp kun je alleen vinden tijdens het schieten in het spel. Schiet op de dinosaurussen om het voorwerp te vinden en schiet dan op het voorwerp om het te pakken. Laat deze voorwerpen niet gaan – extra levensmeters zijn heel handig in de actiegebieden!
- ③ **1-UP:** Pak dit voorwerp om er een extra Continue bij te krijgen.
- ④ **Speciale Bonus:** Deze speciale Jurassic Park penningen zijn 10 000 punten per stuk waard!

④



A Dinosaur Dictionary!

Brachiosaur: Also known as the Brontosaurus, this massive dinosaur weighs approximately thirty tons, and stands at over 15 meters high! Fortunately, it's a herbivore, so unlike most of the denizens of Jurassic Park, it won't try to eat you. Just try to keep out from underfoot.

Dilophosaur: Nicknamed "The Spitter," this 1.3-meter-high animal isn't particularly aggressive, but if you get too close, it opens up a crest around its head and spits out a spray of venom.

Gallimimus: Somewhat larger than the Dilophosaur, this creature is also relatively harmless, but packs a wallop if it runs into you. So if one gets too close, bring it down with a couple of tranquillizer darts.

Pteranodon: These flying creatures attack like most birds: by swooping down on their prey from above and grabbing with their talons. If one attacks you, use your stun gun to daze it. It probably won't attack twice... unless it's very hungry.

Der Dinosaurier-Steckbrief!

Brachiosaurus: Auch unter dem Namen Brontosaurus bekannt. Dieser mächtige Koloß wiegt etwa dreißig Tonnen und wird bis zu 15 Metern groß. Zum Glück ist dies ein Vegetarier; im Gegensatz zu anderen Bewohnern des Jurassic Park hat er kein Interesse daran, Sie zu verspeisen. Gehen Sie aber seinen riesigen Füßen aus dem Wege!

Dilophosaurus: Dieser nicht besonders angriffslustige Geselle erreicht eine Schulterhöhe von etwa 1,3 Metern. Sein Spitzname — der "Spucker" — weist auf seine Verteidigungswaffe hin: sollten Sie ihm auf die Haut rücken, spritzt er aus einer Drüsenöffnung am Kopf einen Giftstrahl in Ihre Richtung.

Gallimimus: Eine Nummer größer als der Dilophosaurus, und ebenfalls ziemlich harmlos — doch vermeiden Sie unbedingt eine Kollision mit ihm. Sollte er Ihnen zu nahe kommen, können Sie ihn mit zwei Narkosepfeilen einschläfern.

Pteranodon: Ihre fliegenden Gegner attackieren nach Raubvogelart: sie stürzen sich von oben auf die Beute und versuchen, mit ihren scharfen Krallen zuzupacken. Wenn Sie angegriffen werden, verwenden Sie die Schock-Granaten, um Ihren Gegner zu verwirren. Wahrscheinlich greift er kein zweites Mal an... es sei denn, er ist ausgehungert.

Un dictionnaire des dinosaures

Brachiosaur: Egalement connu sous le nom de Brontosaurus, ce dinosaure massif pèse dans les 30 tonnes et a plus de 15 mètres de haut. Par chance, c'est un herbivore et donc, contrairement à la plupart des animaux acclimatés du Jurassic Park, il n'essaiera pas de vous manger. Essayez simplement de ne pas vous trouver sous ses pieds.

Dilophosaur: Surnommé "The Spitter", c'est un animal de 1 mètre 30 de haut qui n'est pas spécialement agressif mais si vous l'approchez de trop, il déploie la crête de sa tête et crache un jet de venin.

Gallimimus: Un peu plus importante que le Dilophosaur, cette créature est relativement inoffensive, mais vous fait tomber si elle vous charge. Aussi, quand l'une d'elles s'approche, calmez-la avec une ou deux fléchettes soporifiques.

Ptéranodon: Ce reptile volant attaque comme la plupart des oiseaux, en fondant sur sa proie et en la saisissant dans ses serres. Si l'un d'entre eux vous attaque, utilisez votre Lance-Grenades Paralysant pour l'arrêter. Il ne vous attaquera probablement pas deux fois... à moins d'avoir très faim.

Diccionario de dinosaurios

Braquiosaurio: ¡Conocido también como Bronquisaurio, este enorme dinosaurio pesa aproximadamente treinta toneladas, y tiene una altura de más de 15 metros!

Afortunadamente es herbívoro, motivo por el que, a diferencia de la multitud de animales de Jurassic Park, no intentará comérselo. Simplemente trate de no verse aplastado bajo sus pies.

Dilofosaurio: Con el apodo del "Escupidor", este animal de 1,3 metros de altura no es particularmente agresivo, pero si se le acerca demasiado, abrirá la cresta en torno a la cabeza y escupirá veneno.

Gallimimus: Algo mayor que el Dilosaurio, esta criatura es también relativamente inofensiva, pero corre y atropella como un toro. Por lo tanto, si se le acerca demasiado, anestésíela con un par de dardos tranquilizadores.

Pteranodon: Estas criaturas aladas atacan como la mayoría de los pájaros: bajan en picado en busca de su presa y la toman con sus garras. Si alguna le ataca, utilice su escopeta aturdidora para ponerla fuera de combate. Probablemente no le atacará dos veces... a menos que esté muy hambrienta.

I dinosauri di Jurassic Park

Brachiosaurus: Più conosciuto come brontosauo, questo enorme dinosauro pesa circa 30 tonnellate ed è alto circa 15 metri. Fortunatamente è un erbivoro e perciò, a differenza della maggior parte degli abitanti di Jurassic Park, non tenterà di mangiarvi. Dovete solo fare attenzione a non farvi calpestare.

Dilophosaurus: Alto solo un metro e trenta, questo dinosauro ha il vizio di sputare. Non è particolarmente aggressivo, ma se vi avvicinate troppo, erge una cresta attorno alla testa e sputa del veleno.

Gallimimus: Un poco più grande del Dilophosaurus, è anch'esso più o meno inoffensivo, ma può essere pericoloso se vi urta. Se si dovesse avvicinare troppo, storditelo con un paio di proiettili tranquillizzanti.

Pteranodon: Questa creatura volante si comporta più o meno come un uccello: scende a precipizio sulla sua preda e la afferra con gli artigli. Se vi dovesse attaccare, usate una granata per stordire. Probabilmente se ne andrà... a meno che non sia molto affamato.

Kort dinosaurlexikon!

Brachiosaur: Den här massiva besten, även kallad Brontosaurus, väger ca 30 ton och har en mankhöjd på mer än 15 meter! Tur för dig att det är en växtätare, så till skillnad från de flesta andra rackarna i Jurassic Park kommer den inte att försöka äta upp dig. Se bara till att inte hamna under dess fötter!

Dilophosaur: Kallas till vardags för "Spottaren", och är med sina knappa en och en halv meter inte speciellt argsint. Å andra sidan, om du kommer för nära viker den tillbaka ryggsköldarna och duschar dig i dödligt gift.

Gallimimus: Något större än en Dilophosaur och också relativt snäll, men räkna med en saftig dansk skalle om den springer på dig. Om en kommer för nära, sänk den med ett par salvor bedövningsmedel.

Pteranodon: Flaxar omkring och attackerar som de flesta fågelarter, dvs genom att dyka ner på sitt offer och grabba tag med sina knivskarpa klor. Om en sån här attackerar brukar det räcka med en runda med paralyseringspuffran för att tala den tillrätta. Den kommer antagligen inte att attackera igen...om den inte är väldigt hungrig, vill säga.

Dinosaurus woordenboek

Brachiosaur: Ook wel genaamd de Brontosaurus. Deze kolossale dinosaurus weegt zo'n dertig ton en is meer dan 15 meter hoog! Gelukkig is het een planteneter en zal je dus niet, zoals de meeste andere bewoners van Jurassic Park, op willen eten. Pas gewoon op dat je niet onder de voet gelopen wordt.

Dilophosaur: Bijnaam "De Spuwer". Dit 1,3 meter hoge beest is niet zo agressief, maar als je te dichtbij komt, zet hij zijn kraag rond zijn hoofd op en spuwt hij een straal met gif.

Gallimimus: Dit dier is groter dan de Dilophosaur en ook redelijk ongevaarlijk, maar je krijgt een goede afranseling als hij op je af komt. Als er dus eentje te dicht in de buurt komt, moet je die neerschieten met een aantal verdovingspijltjes.

Pteranodon: Deze vliegende wezens vallen net zo aan zoals de meeste vogels: door naar beneden te duiken en hun prooi met hun scherpe klauwen te grijpen. Als er eentje aanvalt, moet je die verdoven met je Stun Gun. Hij probeert het waarschijnlijk geen tweede keer....behalve als hij erg veel honger heeft.

Triceratops: Roughly the size of an elephant, the Triceratops is usually pretty docile, but when it feels endangered, it charges like a rhino. The thick bony crest on its head shields it from frontal attacks very effectively — you won't be able to bring it down by shooting at its head.

Tyrannosaurus Rex: Also known by the nickname "T-Rex", this carnivore can consume over a ton of food at one sitting, and has a mouth large enough for a human to stand up inside (why they would want to do that is another matter).

Velociraptor: Nicknamed "Raptor." Although it's relatively small for a dinosaur (approximately 1.8 meters high), the Velociraptor is an opponent you must not underestimate. With the intelligence of a chimpanzee, the killer instincts of a tiger and six-inch retractable claws, this is one of the deadliest creatures that ever existed on Earth.

Triceratops: Der Triceratops — ungefähr so groß wie ein Elefant — ist normalerweise ein ziemlich gutmütiges Tier. Fühlt er sich aber bedroht, greift er mit der Wucht eines Nashorns an. Die dicke Knochenplatte am Kopf bietet ihm einen sehr wirksamen Schutz vor Ihren Frontalattacken — auf den Kopf gezielte Schüsse werden daher keinerlei Wirkung zeigen.

Tyrannosaurus Rex: Ebenfalls unter seinem Kurznamen "T-Rex" bekannt und gefürchtet. Dieser Fleischfresser nimmt pro Mahlzeit etwa eine Tonne Nahrung zu sich. Sein Rachen ist so riesig, daß ein Mensch aufrecht darin stehen kann (warum das jemand versuchen würde, ist natürlich eine andere Frage).

Velociraptor: Kurz "Raptor" genannt. Für einen Dinosaurier mit 1,8 Metern Schulterhöhe ziemlich klein geraten, doch ohne Zweifel ist er ein Gegner, den Sie auf keinen Fall unterschätzen dürfen. Ausgestattet mit der Intelligenz eines Schimpansen, dem Jagdinstinkt eines Tigers und, 15 cm langen, einziehbaren Krallen ist der Velociraptor einer der effizientesten Killer, die je die Erde bevölkerten.

Tricératops: Pratiquement de la taille d'un éléphant, le Tricératops est habituellement très docile, mais lorsqu'il se sent en danger, il charge comme un rhinocéros. La corne osseuse de sa tête le protège de manière très efficace — Vous n'arriverez jamais à l'endormir en tirant sur sa tête.

Tyrannosaurus Rex: Egaleme nt connu sous le nom de "T-Rex", ce carnivore peut consommer plus d'une tonne d'aliments par repas et est pourvu d'une cavité buccale suffisamment grande pour qu'un être humain s'y tienne debout (mais pourquoi essayer de s'y tenir? c'est une autre question).

Vélociraptor: Surnommé le "Raptor". Bien qu'il soit relativement petit pour un dinosaure (environ 1 mètre 80 de haut), le Vélociraptor est un adversaire que vous ne devez pas sous-estimer. Avec son intelligence de chimpanzé, son instinct de tueur digne de tigre et ses impressionnantes mâchoires rétractables, c'est l'une des créatures les plus mortelles ayant jamais existé sur terre.

Triceratopo: Con el tamaño de un elefante más o menos, el Triceratopo es en general bastante dócil, pero cuando se siente en peligro, carga como un rinoceronte. Una gruesa cresta en la cabeza le protege de forma muy efectiva contra los ataques frontales, y no podrá derribarlo disparándole a la cabeza.

Tiranosaurio Rex: Conocido también con el apodo de "T-Rex", este carnívoro puede consumir más de una tonelada de comida de una sentada; y tiene una lo suficientemente grande como para que un ser humano se ponga de pie en ella (lo que él quiera hacer es otro tema).

Velociraptor: Tiene el apodo de "Raptor". Aunque es un dinosaurio relativamente pequeño (aproximadamente 1,8 metros de altura), el Velociraptor es un enemigo que no deberá subestimar. Con la inteligencia de un chimpancé, los instintos asesinos de un tigre, y unas uñas retráctiles de 15 centímetros, es una de las criaturas más mortales que jamás haya existido en la tierra.

Triceratops: Più o meno delle dimensioni di un elefante, il Triceratops è inoffensivo, salvo quando si sente in pericolo, ed in quel caso carica come un rinoceronte. La spessa cresta ossea sulla testa lo protegge dagli attacchi frontali: non riuscirete ad abbatterlo colpendolo alla testa.

Tyrannosaurus Rex: Chiamato anche T-Rex, questo carnivoro mangia sino ad una tonnellata di carne per pasto e la sua bocca è grande abbastanza da contenere un uomo in piedi (anche se probabilmente nessuno vuole provare).

Velociraptor: Soprannominato "Raptor". Non è molto grande per essere un dinosauro (altezza circa 1,8 metri) ma è una delle creature più pericolose mai esistite. Dotato dell'intelligenza di uno scimpanzè, la ferocia di una tigre e di artigli retrattili lunghi 15 cm, è un avversario di tutto rispetto che non dovete far l'errore di sottovalutare.

Triceratops: Ungefär lika stor som en elefant och vanligtvis ganska tolerant, men när den känner sig hotad rusar den blint som en noshörning. Det tjocka pannbenet skyddar väldigt effektivt mot frontalattacker — du kommer inte att få den på knä genom att skjuta den i skallen.

Tyrannosaurus Rex: Går under smeknamnet "T-Rex", och kan häva i sig ett ton käk till lunch vilken dag som helst. Det här monstrets gap är stort nog för att låta en fullvuxen människa ledigt stå och glassa omkring därinne (ett visst mått dödslängtan krävs dock).

Velociraptor: Alias "Raptor". Trots sin relativt blygsamma storlek (knappt två meter i strumplästen) är detta en filur du snabbt bör lära dig att inte underskatta. Egenskaper som t. ex. en chimpans' intelligens, en tigers rovdjursinstinkt, och 15 centimeter långa utfällbara klor gör den till en av de dödligaste varelser som någonsin knallat omkring på klotet.

Triceratops: Normaal is de Triceratops, die ongeveer net zo groot is als een olifant, behoorlijk rustig, maar als hij gevaar voelt, stormt hij op je af als een neushoorn. De dikke botten op zijn hoofd weren frontale aanvallen goed af - je kunt deze dus niet verslaan met een aanval op het hoofd.

Tyrannosaurus Rex: Deze staat ook bekend als de "T-Rex" en als vleeseter eet deze kolos meer dan een ton voedsel per maaltijd. Zijn mond is zo groot dat een mens er rechtop in kan staan (maar waarom zou je dat doen?)

Velociraptor: Bijnaam: "Raptor". Ondanks dat hij voor een dinosauro niet zo groot is (ongeveer 1,8 meter hoog), is de Velociraptor een tegenstander die je niet moet onderschatten. Met de intelligentie van een chimpansee, het jachtinstinct van een tijger en de meer dan een meter lange intrekbare klauwen is dit één van de meest dodelijke wezens die ooit op aarde heeft bestaan.

Map of The Island

Triceratops Area

Stormy weather makes the going twice as difficult as you make your way through hurricane winds, brush fires and lightning bolts. As if the dinosaurs alone weren't enough trouble!

Brachiosaur Area

You must make your way from the riverside area to the entrance to the storage area of the park. Walk carefully near the river — there are a number of smaller dinosaurs in the water, and you can bet they're hungry. Inside the storage area, you'll probably come across one or more Raptors. Look for the entrance to the lagoon, find the Brachiosaur and knock it out.

Landkarte der Insel

Triceratops-Gebiet

Hier wird Ihr Fortkommen durch orkanartige Stürme, Waldbrände und in Ihrer Nähe einschlagende Blitze zusätzlich erschwert. Als hätten Sie nicht schon mit den Dinosauriern alle Hände voll zu tun!

Brachiosaurus-Gebiet

Ihre Route verläuft vom Flußufer zum Eingang des Materiallagers im Park. Besondere Vorsicht ist in Flußnähe geboten — hier halten sich einige der kleineren Dinosaurier-Exemplare im Wasser auf, die höchstwahrscheinlich sehr hungrig sind. Im Innern des Materiallagers wird mindestens einer der Raptoren auf Sie warten. Suchen Sie den Eingang zur Lagune, stellen Sie den Brachiosaurus und machen Sie ihn unschädlich.

La carte de l'île

Le Territoire des Tricératops

L'orage rend votre randonnée deux fois plus difficile puisque vous devrez aussi lutter contre les ouragans, les feux de brousse, les éclairs et la foudre qui éclatent autour de vous. Comme si les dinosaures n'étaient pas un problème suffisant!

Le Territoire des Brachiosaurs

Longez les berges de la rivière pour entrer dans l'aire de stockage du parc. Marchez avec précautions sur la berge — il y a des dinosaures plus petits à cet endroit et ils sont certainement affamés. Dans l'aire de stockage, vous rencontrerez certainement un ou plusieurs Raptors. Cherchez l'entrée du lagon, trouvez le Brachiosaur et mettez-le hors d'état de nuire.



Mapa de la isla

Zona del Triceratops

El clima tormentoso dificulta el camino con vientos huracanados, incendios en la maleza, y rayos cayendo por doquier. ¡Como si los dinosaurios por sí solos no fueran suficiente!

Zona del Braquiosaurio

Usted deberá abrirse camino desde la orilla del río hasta la entrada a la zona de almacenamiento del parque. Camine con cuidado cerca del río, porque hay ciertas especies de dinosaurios pequeños, y posiblemente estarán hambrientos. Dentro de la zona de almacenamiento probablemente se encontrará con uno o más Raptors. Busque la entrada a la laguna, y trate de encontrar al Braquiosaurio para anestesiarlo.

Cartina dell'isola

Area dei Triceratops

Il maltempo rende ancora più difficile il vostro viaggio fra uragani, incendi nella foresta e fulmini tutt'intorno. Come se i dinosauri non fossero sufficienti!

Area dei Brachiosaurus

Dovete aprirvi la strada dal fiume ai magazzini del parco. Fate attenzione vicino al fiume — molti piccoli dinosauri vi vivono e hanno sicuramente fame. Nei magazzini incontrerete probabilmente uno o più Raptor. Cercate l'ingresso della laguna, trovate il Brachiosauro ed abbattetelo.

En karta över ön

Triceratops-området

Stormigt väder gör det dubbelt så jobbigt, eftersom du måste ta dig igenom cykloner, gräsbränder, blixtar och donner. Som om det inte räckte med dinosaurierna!

Brachiosaur-området

Du måste ta dig från flodbädden till lagerområdets entré. Gå på tå i närheten av floden — det kryllar av smådinosaurier i det mörka vattnet, och de är antagligen hungriga. Väl inne på lagerområdet kommer du säkert att träffa på en och annan Raptor. Lokalisera lagunens tillflöde, och hitta Brachiosauren—innan den hittar dig.

Kaart van het Eiland

Triceratops Gebied

Door het stormachtige weer is dit gebied twee keer zo moeilijk als je je een weg baant door orkanen, vliegend vuur en bliksemlitsen. Net alsof de dinosaurussen alléén al niet erg genoeg waren!

Brachiosaur Gebied

Je moet je een weg banen van de rivier naar de ingang van de opslagplaats van het park. Loop voorzichtig langs de rivier, want hier zitten wat kleinere dinosaurussen in het water en die konden wel eens honger hebben. In de opslagplaats kom je waarschijnlijk één of meer Raptors tegen. Zoek de ingang van de jungle, vind de Brachiosaur en versla hem.

Pteranodon Area

This area has a number of caves to explore, and a number of dinosaurs hanging around to make the going difficult. Check the caves thoroughly to gain special items to help you on your hunt. Once you get out in the open, watch your footing — some of the caves underneath may collapse while you're standing above them.

Velociraptor Area

The Raptors have made their home inside the island's generator building, which makes it imperative that you trap those animals. The island's security system can't be fixed until it's safe to enter the area. Watch out for the Pteranodons and Pterodactyls nesting in the warehouse too!

Tyrannosaurus Rex Area

Security systems in this area are malfunctioning — the lasers are firing at random, so you're just going to have to make your way through the best you can. Watch out for closed doors — the Raptors seem to have figured out how to open them — and when to open them as well...



Pteranodon-Gebiet

Dieser Teil des Parks weist mehrere Höhlen auf, die Sie erforschen müssen; einige Dinosaurier, die sich hier angesiedelt haben, wollen Ihnen diese Aufgabe erschweren. Durchsuchen Sie die Höhlen sehr gründlich, denn sie enthalten einige Spezial-Hilfsmittel, die Ihnen bei der Jagd helfen werden. Wieder im Freien angelangt, bewegen Sie sich vorsichtig — einige der Höhlen unter Ihnen könnten einstürzen.

Velociraptor-Gebiet

Die Raptoren halten sich im Innern der Generator-Anlage verborgen und sind unbedingt als erste zu neutralisieren. Um die Stromversorgung der Insel zu sichern und das elektrische Sicherheitssystem wieder einschalten zu können, müssen die entstandenen Schäden zuerst behoben werden. Seien Sie gleichzeitig auf der Hut vor Pteranodonten und Pterodactylen, die sich in der Lagerhalle eingenistet haben!

Tyrannosaurus Rex-Gebiet

Die Sicherheitsanlage in diesem Teil des Parks ist defekt — die Laserkanonen feuern wahllos und außer Kontrolle. Wir können die Stromversorgung zu diesem Bereich nicht abschalten, ohne die Fahrstühle außer Betrieb zu setzen — Sie müssen sich also durchkämpfen, so gut Sie irgendwie können. Behalten Sie besonders alle geschlossene Türen im Auge — die Raptoren scheinen herausgefunden zu haben, wie — und auch wann — man sie am besten öffnet...

Le Territoire des Ptéranodons

Ici, vous devrez explorer un certain nombre de grottes et les dinosaures pendus dans les parages vous rendront la vie difficile. Inspectez les grottes à fond pour gagner des articles spéciaux qui vous aideront dans votre épreuve. Lorsque vous sortirez à l'air libre, faites attention où poser vos pieds — certaines grottes souterraines peuvent s'effondrer lorsque vous marchez dessus.

Le Territoire des Vélociraptors

Les Raptors ont élu domicile dans l'aire de la centrale électrique de l'île, ce qui fait que vous devez impérativement capturer ces animaux. L'électricité du système de sécurité ne peut être restaurée avant que la sécurité de cette zone ne soit assurée. Faites aussi attention aux Ptéranodons et aux Ptéradactyls qui logent aussi dans les locaux.

Le Territoire des Tyrannosaurus Rex

Les systèmes de sécurité de cette zone ne sont pas fiables — les lasers tirent au hasard, donc, faites simplement de votre mieux pour progresser. Attention aux portes fermées — les Raptors semblent savoir comment les ouvrir — et connaître aussi le moment où il faut les ouvrir...



Zona del Pteranodon

Esta zona tiene algunas cuevas que explorar, varios dinosaurios rondando que le pondrán las cosas más difíciles. Compruebe a fondo las cuevas a fin de conseguir artículos especiales para que le sirvan de ayuda en su caza. Después de salir a descubierto, tenga cuidado por donde pisa, porque algunas cuevas subterráneas pueden derrumbarse cuando se ponga encima de ellas.

Zona del Velociraptor

Los Raptores se han puesto a vivir en el interior del edificio del generador de la isla, por lo que tendrá más remedio que atraparlos. El sistema de seguridad de la isla no podrá repararse hasta que la entrada al edificio no sea segura. ¡Tenga cuidado con los Pteranodones y los Pterodactilos que infestan también el almacén!

Zona del Tiranosaurios Rex

Los sistemas de seguridad de esta zona no funcionan bien, los rayos láser están disparando al azar, por lo que tendrá que abrirse camino lo mejor que pueda. Tenga cuidado con las puertas cerradas, porque parece ser que los Raptores han aprendido a abrirlas, y también saben cuándo hacerlo...

Area dei Pteranodon

Quest'area è ricca di caverne che dovete esplorare e che sono infestate di pericolosi dinosauri. Controllate bene le caverne raccogliete cose che vi interessano per la caccia. Quando uscite all'aperto, fate attenzione a dove mettete i piedi — il soffitto di alcune delle caverne potrebbe crollare mentre ci passate sopra.

Area dei Velociraptor

I Raptor si sono rifugiati nell'edificio in cui si trova il generatore di corrente elettrica dell'isola e ciò rende la loro cattura di vitale importanza. Il sistema di sicurezza dell'isola non può essere riparato fino a che l'area non viene resa sicura. Fate attenzione anche ai Pteradon ed ai Pterodattili che si annidano nei magazzini.

Area del Tyrannosaurus Rex

I sistemi di sicurezza di quest'area non funzionano bene, i laser sparano a casaccio, e dovete quindi cercare di cavarvela in qualche modo. Fate attenzione alle porte chiuse — i Raptor hanno imparato come aprirle — e anche quando aprirle...



Pteranodon-området

Det finns ett antal grottor på det här området som du måste utforska, och ett gäng dinosaurier lurar omkring för att göra livet surt för dig. Finkamma grottorna för att hitta saker som kan hjälpa dig på färden. När du väl är ute ur grottorna, se till att du är lätt på foten — en del av grottorna kan rasa in om du står ovanpå dem.

Velociraptor-området

Velociraptorerna har tydligen flyttat in i öns centrala kraftstation. Det betyder att du måste fånga dessa djur, eftersom strömmen till öns säkerhetssystem inte kan pumpas igång förrän det är riskfritt att skicka in ett reparationslag som kan reparera all den skada som skett. Se upp för Pteranodoner och Pterodaktyler som har byggt bonor inne i lagerlokalerna!

Tyrannosaurus Rex-området

Säkerhetssystemet i det här området löper amok — laserkanonerna skjuter på måfå, så du får försöka ta dig igenom som det är och hoppas på det bästa. Akta dig för stängda dörrar; Velociraptorema verkar ha fattat hur de ska öppnas — och även när de ska öppnas...

Pteranodon Gebiet

In dit gebied moet je een aantal grotten verkennen en daar hangen een aantal dinosaurussen rond die het je knap lastig maken. Doorzoek de grotten goed naar speciale voorwerpen die je bij de jacht kunnen helpen. Als je weer buiten komt, moet je opletten waar je loopt, want sommige grotten storten in als je er net op staat.

Velociraptor Gebiet

De Raptors hebben zich verborgen in de energiecentrale van het eiland. Daarom moet je deze beesten absoluut vangen, omdat het bewakingssysteem van het eiland pas kan worden hersteld als het veilig is in deze centrale. Kijk in het magazijn ook goed uit voor Pteranodons en Pterodactyls die daar hun nesten hebben gebouwd!

Tyrannosaurus Rex Gebiet

Het bewakingssysteem in dit gebied is op hol geslagen, want overal schieten laserstralen in het rond. Je moet er daar dus maar het beste van maken. Kijk uit voor gesloten deuren, want de Raptors weten hoe ze deze open moeten maken... en ook wanneer ze die open moeten maken!

Success or Disaster?

If you use up all of your Lives but have Continues remaining, the Continue screen appears. Choose to continue the hunt by selecting YES, or end your adventures by selecting NO (make your selection by moving the arrow to your choice with the D-Button). If you decide to keep after the quarry, the game will start again at the Visitors Center. Pick the area you want to try next and get started.

Note: Any areas that you've cleared already stay cleared.

If you're able to make it through the first four Rounds successfully, you will receive a note of congratulations. Unfortunately, if you can't make it through without using one of your Continues (you start the game with 3 Continues), you won't be considered good enough to take on the Tyrannosaurus Rex, and Jurassic Park will have to remain closed. If you are able to make it through the first four Rounds without using a Continue, you will be asked to take on the most dangerous assignment — taking down the T-Rex. We hope for your sake that you're up to the challenge!

If all your Players and Continues are used up, the Game Over screen appears followed by the Sega logo. Some palaeontologist you'll make!

Triumph oder Desaster?

Wenn sich Ihr Lebenspegel auf Null reduziert hat, aber noch Continues vorhanden sind, erscheint der Continue-Bildschirm. Sie können nun YES (JA) wählen und die Jagd fortsetzen oder das Abenteuer beenden, indem Sie NO (NEIN) eingeben (treffen Sie Ihre Wahl, indem Sie den Pfeil mit Hilfe der Richtungstaste auf das entsprechende Wort bewegen). Sollte es Ihnen nach mehr Jagdbeute gelüsten, beginnt das Spiel wieder am Visitor Center (Besucherzentrum). Suchen Sie sich das nächste Gebiet heraus, und versuchen Sie Ihr Glück aufs neue!

Hinweis: Gebiete, die Sie bereits geräumt haben, bleiben geräumt.

Wenn Sie die ersten vier Runden erfolgreich überstanden haben, werden Sie dazu beglückwünscht. Sollten Sie dies aber nur mit der Hilfe einer Ihrer Continues geschafft haben (bei Spielbeginn stehen Ihnen 3 Continues zur Verfügung), können wir Sie zu Ihrem eigenen Schutz leider nicht gegen Tyrannosaurus Rex antreten lassen; Jurassic Park muß daher geschlossen bleiben. Gelingt es Ihnen aber, die ersten vier Runden ohne Continue-Verlust zu überdauern, werden Sie gebeten, die gefährlichste aller Herausforderungen zu übernehmen — den T-Rex zu überwinden. Wir hoffen Ihnen zuliebe, daß Sie dieser Aufgabe gewachsen sind!

Wenn Sie alle Ihre Leben und Continues aufgebraucht haben, erscheint der Game Over-Bildschirm, gefolgt vom Sega-Logo. Vielleicht fehlt Ihnen doch noch etwas Übung zum paläontologischen Großwildjäger!

Succès ou Désastre?

Si vous avez utilisé toutes vos vies et que des Continue restent, l'écran "Continue" apparaît. Choisissez de continuer votre chasse en sélectionnant YES ou de terminer vos aventures en sélectionnant NO (faites votre sélection en déplaçant la flèche de votre choix avec le bouton D). Si vous décidez de poursuivre votre traque, le jeu recommencera à partir du Centre d'Accueil des Visiteurs. Choisissez le nouveau territoire que vous voulez explorer et soyez prêt! **Note:** Tous les territoires que vous avez déjà nettoyés restent nettoyés.

Lorsque vous aurez passé avec succès les quatre premières manches, vous recevrez un mot de félicitations. Mais si malheureusement vous ne pouvez pas y parvenir sans utiliser l'un de vos Continues (au début du jeu vous en avez 3), vous ne serez pas considéré comme étant suffisamment adroit pour capturer le Tyrannosaurus Rex et le Jurassic Park devra rester fermé. Si, cependant, vous pouvez passer les quatre premières manches sans utiliser de Continue, vous serez prié d'exécuter la tâche la plus périlleuse — la neutralisation du T-Rex. Nous espérons, dans votre intérêt, que vous saurez répondre au défi.

Lorsque toutes les Vies et les Continues sont utilisés, l'écran Game Over (fin de jeu) apparaît suivi du logo Sega. Courage, vous finirez par devenir paléontologiste!

¿Éxito o desastre?

Si ha gastado todas sus vidas, pero le quedan oportunidades de continuar, aparecerá la pantalla de Continue. Elija la continuación de la caza seleccionado YES, o finalice su aventura seleccionado NO (realice la selección moviendo la flecha hasta su opción con el botón D). Si decide continuar con la caza, el juego se reanudará desde el Centro de Visitas. Seleccione la zona que desee intentar y comience.

Nota: Todas las zonas que haya pasado habrán quedado borradas.

Si logra pasar con éxito las primeros cuatro rondas, recibirá una nota de felicitaciones. Desafortunadamente, si no ha podido pasarlas sin utilizar una de sus Continues (usted comenzará el juego con 3 Continues), no será considerado como suficientemente bueno como para enfrentarse al Tiranosaurio Rex, y el parque Jurassic Park tendrá que permanecer cerrado. Si fue capaz de pasar las cuatro primeras rondas sin utilizar Continue, se le pedirá que realice la misión más peligrosa, la captura de T-Rex. ¡Esperamos que salga vivo y coleando de este desafío!

Cuando haya utilizado todas las vidas y oportunidades de continuar, aparecerá la pantalla de Game Over seguida por el logotipo de Sega. ¡Menudo paleontólogo que está hecho usted!

Successo o disastro?

Se avete già usato tutte le vostre vite ma avete ancora dei "Continue", appare lo schermo "Continue". Scegliete YES (Sì) per continuare il gioco oppure NO (No) per interromperlo (eseguite la vostra scelta spostando la freccia per mezzo del pulsante D). Se decidete di continuare, il gioco riprende dal Visitor Center. Scegliete una nuova area che vi interessa e partite! **Nota:** Ogni area che avete già liberato dai dinosauri rimane libera.

Se riuscite a passare illesi i primi quattro round, riceverete un messaggio di congratulazioni. Se per sfortuna non doveste farcela senza usare un "Continue" (all'inizio del gioco ne avete tre), non sarete considerato in grado di affrontare il T-Rex e Jurassic Park dovrà rimanere chiuso. Se invece doveste farcela a superare i primi quattro round senza usare un "Continue", vi verrà chiesto di svolgere una missione pericolosissima: la cattura del T-Rex. Per il vostro bene, ci auguriamo siate all'altezza delle circostanze.

Se tutte le vite ed i Continue sono stati spesi, l'indicazione Game Over (gioco terminato) appare seguita dal marchio SEGA. Probabilmente la paleontologia non vi si confà.

Succé eller katastrof?

Om alla dina liv tar slut men du fortfarande har möjlighet att återuppstå, så har du tillgång till Continue-skärmen. Välj YES om du vill fortsätta jakten, eller välj NO om du vill avsluta dina äventyr (du väljer genom att flytta pilen med styrtangenten D). Om du väljer att inte ge tappt startar spelet om i besökscentralen. Välj det område du vill säkra först och sätt igång! **Obs:** Du slipper utforska de områden du redan klarat av.

Om du lyckas ta dig igenom de fyra första nivåerna dyker en gratulation upp på skärmen. Om du inte lyckas ta dig dit utan att behöva återuppstå minst en gång (dvs om du använder minst en Continue; du startar varje spelomgång med tre Continues), så kommer du tyvärr att anses för vek för att bråka med en Tyrannosaurus, och då måste Jurassic Park fortsätta vara stängt. Om du dock klarar av de fyra första rundorna utan att behöva återuppstå, kommer du att bli ombedd att ta dig an ditt svåraste uppdrag — att golva en Tyrannosaurus Rex. Vi hoppas för din skull att du är redo att anta utmaningen!

Om dina liv och dina chanser att återuppstå tagit slut, visas Game Over-skärmen och därefter SEGAs varumärke. Lesson — paleontologi verkar inte vara din grej!

Succes of Mislukking?

Als je al je levens verloren hebt, maar nog wel Continues hebt, zie je het Continue scherm. Kies voor YES als je door wilt gaan met de jacht, of stop je avontuur door NO te kiezen (maak je keuze door de pijl met de R-toets naar de juiste keuze te bewegen). Als je besluit om verder te gaan, gaat het spel verder in het bezoekerscentrum. Kies het gebied waar je naar toe wilt gaan en ga op pad!

Let op: Gebieden die je al af hebt gemaakt, blijven zo.

Als je de eerste vier rondes met succes af hebt gemaakt, krijg je een mooie bedankbrief. Als je helaas één of meer Continues hebt moeten gebruiken om zo ver te komen (je begint het spel met 3 Continues), ben je niet goed genoeg om het op te nemen tegen de Tyrannosaurus Rex en blijft Jurassic Park gesloten. Als het daarentegen wel gelukt is om de eerste vier rondes af te maken zonder een Continue te gebruiken, wordt er aan je gevraagd of je klaar bent voor de gevaarlijkste opdracht — het gevecht met de T-Rex. We hopen voor jou dat jij de uitdaging aankunt!

Als je alle levens en Continues gebruikt hebt, zie je het Game Over scherm, gevolgd door het Sega logo. Wat ben jij een slechte jager!

The Dinosaur Hunting Guidebook

- You aren't going to make it through all of the areas by charging through them. You have to think about your location, where the dinosaurs are, and how to incapacitate them without getting injured in the process. Remember that the dinosaurs come in lots of shapes and sizes, so you'll need a variety of techniques and all of your weapons to make it through in one piece.
- It may be tempting to use your First Aid Kits whenever you lose a point of your Life Meter, but unless you're up against the big guys, try to use them sparingly. You can collect a total of 9 kits, and as the going gets tough, even the tough will get injured. You'll need something to get you through when there are no Power Regains to be found.

Handbuch für die Dinosaurier-Jagd

- Es wird Ihnen nicht gelingen, die einzelnen Gebiete im Handstreich zu nehmen. Um die Aktion erfolgversprechend abschließen zu können, müssen Sie sich stets über Ihre eigene Position im klaren sein; Sie müssen auch wissen, wo sich die Dinosaurier befinden und wie sie unschädlich gemacht werden können, ohne daß Sie selbst verletzt werden. Denken Sie daran, daß Dinosaurier in vielen verschiedenen Formen und Größen auftauchen — Sie werden also Ihre Taktik den Gegebenheiten anpassen und alle Ihre Waffen einsetzen müssen, um die Angriffe heil zu überstehen.
- Es empfiehlt sich, die Verbandskästen nicht schon bei jedem Verlust eines Lebenspegel-Punkts zu verwenden, sondern sie erst beim Kampf mit den größeren Widersachern einzusetzen. Sie können insgesamt 9 Erste-Hilfe-Koffer sammeln; da der Kampf zunehmend schwieriger wird, ist trotz Ihrer Geschicklichkeit mit Verletzungen zu rechnen. In den Abschnitten, in denen keine Stärkungsmittel zu finden sind, können Sie dann auf die Erste-Hilfe-Koffer zurückgreifen.

Le guide de chasse des dinosaures

- Vous n'allez pas pouvoir réussir dans tous les territoires en fonçant tête baissée. Vous devez d'abord penser à votre emplacement, à celui où les dinosaures se trouvent et à la manière de les neutraliser sans les blesser dans l'action. N'oubliez pas que les dinosaures sont de formes et de tailles différentes et qu'il vous faudra donc utiliser une grande variété de techniques et toutes vos armes pour y parvenir.
- Vous pouvez avoir la tentation d'utiliser vos trousses de premiers secours chaque fois que vous perdrez un point sur votre Compteur de Vies, mais à moins de vous mesurer aux grosses bêtes, utilisez-les avec parcimonie. Vous pouvez obtenir un maximum de 9 trousses et lorsque la situation deviendra plus difficiles, même les plus forts seront blessés. Vous en aurez besoin lorsque vous n'aurez plus de possibilité de trouver de Regains de Puissance.

Guía para la caza de dinosaurios

- Usted tendrá que pasar todas las zonas trabajando a fondo. Tendrá que pensar en el lugar en el que se encuentra, dónde están los dinosaurios, y la forma de incapacitarlos sin salir herido en el proceso. Recuerde que los dinosaurios tienen muchas formas y tamaños, por lo que necesitará varias técnicas y todas sus armas para salir de una pieza.
- Es posible que sienta la tentación de utilizar el equipo de primeros auxilios cuando pierda un punto de su medidor de vitalidad, pero a menos que no se enfrente con bestias grandes, trate de utilizar estos equipos con prudencia. Usted podrá recolectar un máximo de 9 equipos, y con el tiempo hasta el más fuerte sufrirá heridas. Usted necesitará algo para curarse cuando no pueda encontrar artículos de recuperación de energía.

Breve guida alla caccia al dinosauro

- Se non farete attenzione non ce la farete mai ad attraversare le aree del parco. Pensate a dove vi trovate, dove sono i dinosauri e a come fare per neutralizzarli senza farvi ferire. Ricordate che i dinosauri hanno forme e dimensioni diverse e richiedono quindi una varietà di tecniche diverse e tutte le vostre armi per venire abbattuti.
- Potreste essere tentati di usare le valigette del pronto soccorso ogni volta che perdetes un segmento del misuratore della vita, ma dovete invece fare economia, a meno che non vi trovate di fronte ad un animale davvero pericoloso. Potete collezionare sino a nove valigette del pronto soccorso e state certi che ne avrete bisogno. Ad esempio, esse sono necessarie per attraversare aree in cui non ci sono recuperi delle forze.

Handbok för dinosaurjägare

- Du kommer inte att kunna ta dig igenom alla områdena bara genom att rusa på. Du måste tänka på var du är, var dinosaurierna är, och hur du kan oskadliggöra dem utan att själv ta alltför många smällar. Lägg på minnet att dinosaurierna varierar i form och storlek; du kommer att behöva alla dina vapen och massvis med teknik för att ta dig igenom helskinnad.
- Det kan vara frestande att ta till första hjälpen så fort din energimätare börjar rasa, men såvida du inte fattas mot ett av de stora monstren så försök att hålla inne med slöseriet. Du kan samla på dig totalt nio lådor, men det blir tuffare vad det lider, och även de tuffaste lider och blir blåslagna. Du kommer säkert att behöva lite plåster när du inte längre hittar några energireserver.

Handboek voor de Dinosaurus Jacht

- Je zult het nooit redden door alle gebieden snel door te rennen. Bedenk waar je zit, waar de dinosaurussen zijn en hoe je ze moet verslaan zonder zelf gewond te raken. Onthoud dat er dinosaurussen in alle soorten en maten zijn, dus dat je een heleboel technieken en al je wapens nodig hebt om ze te verslaan.
- Het is misschien verleidelijk om je Eerste Hulp Kit te gebruiken zodra je levensmeter iets af is genomen, maar je moet proberen die te sparen totdat je het echt op moet nemen tegen de grote jongens. Je kunt totaal 9 kits verzamelen en hoe moeilijk het ook wordt, iedereen wordt wel eens geraakt. Je hebt iets nodig om je door de gebieden te helpen waar je geen Power Ups kunt vinden.

- When you're travelling to the areas in the jeep, make sure you collect the Extra Life Meter items on the way. This is the only chance you'll have to collect them, and you're sure to need them later on.
- Practice your climbing and hanging skills early on — you'll be doing a lot of it as you make your way through the various areas in the park.
- If you make it to Round 5, one of your biggest problems will be the defensive lasers which are now malfunctioning — they're firing randomly! You'll have a much easier time if you knock them out of commission than try to manoeuvre past them. Of course even if you get through the defences, there's still that very hungry Tyrannosaurus Rex waiting for you...
- Wenn Sie mit dem Jeep in die einzelnen Gebiete fahren, sammeln Sie unterwegs unbedingt die beiden Gegenstände für den Extra-Lebenspegel ein. Sie haben nur eine einzige Chance, diese Hilfsmittel an sich zu bringen — und Sie werden sie später mit Sicherheit benötigen.
- Perfektionieren Sie frühzeitig Ihre Kletterkünste und üben Sie, wie man an Decken und Vorsprüngen hängt — in den verschiedenen Parkbereichen werden Sie sich oft auf diese Fertigkeiten verlassen müssen.
- Sollten Sie unbeschadet bis zu Runde 5 kommen, werden Ihnen die wahllos feuernenden Defensiv-Laserkanonen wohl die meisten Probleme bereiten. Es ist ratsam, die Laser zu zerstören, anstatt zu versuchen, sie zu umgehen. Und wenn Sie auch dieses Hindernis überwunden haben, wartet ein sehr hungriger Tyrannosaurus Rex auf Sie...
- N'oubliez pas de ramasser les articles de Compteur de Vies Supplémentaires qui se trouvent sur votre chemin lorsque vous voyagez en Jeep dans les territoires. C'est votre seule chance de pouvoir les obtenir et soyez assuré qu'ils vous serviront vraiment ultérieurement.
- Entraînez-vous à faire de l'escalade et à vous suspendre le plus vite possible — Vous devrez le faire souvent pour progresser dans certains territoires du parc.
- Si vous réussissez à arriver au niveau 5, l'un de vos problèmes majeurs sera constitué par les lasers défensifs déclenchés de manière aléatoire. Ce sera plus facile de les mettre hors marche plutôt que d'essayer de manoeuvrer pour les esquiver. Naturellement, même si vous arrivez à surmonter tous les obstacles, il y a toujours ce Tyrannosaurus Rex très affamé qui vous attend...

- Cuando viaje por las zonas en jeep, cerciórese de recolectar los artículos del medidor de vitalidad extra que encuentre por el camino. Ésta es la única oportunidad que tendrá para recolectarlos, y después los necesitará con toda seguridad.
- Practique y aprenda pronto a escalar y colgarse, porque tendrá que hacerlo muchas veces a medida que avance por las diversas zonas del parque.
- Si llega a la ronda 5, uno de los mayores problemas que tendrá serán los rayos láser defensivos incontrolados, porque ¡dispararán al azar! Lo más fácil será que los destruya en lugar de intentar eludirlos. Naturalmente, aunque pueda atravesar estas defensas, todavía estará esperándole el hambriento Tiranosaurio Rex...
- Se viaggiate nel parco in jeep, non mancate di raccogliere i misuratori di vita extra lungo la strada. E' la sola possibilità che avete di raccogliarli e ne avrete sicuramente bisogno più tardi.
- Esercitatevi a scalare e ad arrampicarvi il più velocemente possibile. Queste doti saranno necessarie più tardi in varie zone del parco.
- Se arrivate alla fase 5, uno dei più grossi problemi che dovrete affrontare sono i laser difensivi che sparano a casaccio. Farete meglio ad eliminarli con le vostre armi che a tentare semplicemente di evitarli. E naturalmente, anche quando sarete riusciti a passare, dovrete sempre affrontare il Tyrannosaurus Rex...
- När du reser till de olika områdena i din jeep, se till att du plockar upp den extra energi du blir erbjuden. Detta är din enda chans att plocka upp dem, och de kommer att betala för sig senare.
- Öva dig tidigt på att klättra och hänga — du kommer att få massor av chanser att visa upp dig när du tar dig igenom parkens olika områden.
- Om du lyckas ta dig till nivå 5 kommer du helt klart inte att gilla säkerhetssystemets laserkanoner som skjuter vilt och på måfå. Du löper mindre risk att bli knaperstekt om du skjuter sönder kanonerna än om du försöker slingra dig förbi dem. Oj, vi höll på att glömma det bästa: även om du slår ut kanonerna, så sitter en bestialiskt hungrig Tyrannosaurus Rex och väntar på dig...
- Als je in de jeep onderweg bent naar een gebied, moet je zeker de twee Extra Levensmeters oppakken. Dit is jouw enige kans om ze te pakken en later heb je ze heel hard nodig hebben.
- Oefen al heel vroeg je klim- en hangtechnieken. In de verschillende gebieden in het park zal je ze veel nodig hebben.
- Als je in gebied 5 kunt komen, is het kapotte lasersysteem, dat in de wilde weg schiet, één van jouw grootste probleem. Je zult verder komen als je het systeem eerst vernietigt, in plaats van de stralen steeds te ontwijken. Maar zelfs als je al door het verdedigingssysteem bent gekomen, wacht er nog altijd een hele hongerige Tyrannosaurus Rex op je....

Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega System.

For Proper Usage

- ① Do not immerse in water!
- ② Do not bend!
- ③ Do not subject to any violent impact!
- ④ Do not expose to direct sunlight!
- ⑤ Do not damage or disfigure!
- ⑥ Do not place near any high temperature source!
- ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.
- Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA Master System/Master System II bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

- ① Vor Nässe schützen!
- ② Nicht knicken!
- ③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
- ④ Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen!
- ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
- ⑥ Vor Hitze schützen!
- ⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.
- Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb eine wiederholte oder übermäßig lange Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.



Manipulation de la cartouche

La cartouche est conçue exclusivement pour le Sega System.

Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller!
- ② Ne pas plier!
- ③ Ne pas soumettre à des chocs violents!
- ④ Ne pas exposer au soleil!
- ⑤ Ne pas abîmer!
- ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
- ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
- N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à système de vidéoprojection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à vidéoprojection à grand écran. **ATTENTION!** Cet avertissement ne concerne en aucun cas les téléviseurs classiques.

Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega System.

Para un mejor uso

- ① ¡No mojarlo!
- ② ¡No doblarlo!
- ③ ¡No darle golpes violentos!
- ④ ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
- ⑤ ¡No dañarlo ni rayarlo!
- ⑥ ¡No exponerlo a altas temperaturas!
- ⑦ ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.

- Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar el fósforo del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los juegos de vídeo en televisores de proyección de grandes pantallas.



Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega System.

Per un uso appropriato

- ① Non bagnatela!
- ② Non piegatela!
- ③ Evitate i colpi violenti!
- ④ Non esponetela alla luce diretta del sole!
- ⑤ Non danneggiatela o colpitela!
- ⑥ Non lasciatela vicino a fonti di calore!
- ⑦ Non bagnatela con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugatela bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulitela con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimettetela nella sua custodia.

- Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini ferme possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo sul CRT. Evitate l'uso ripetuto o prolungato di videogiochi sui televisori a proiezione a grande schermo.



Kassettskötsel

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospeldator Sega System.

Korrekt kassettskötsel

- ① Aktas för fukt och vatten!
- ② Får ej vikas!
- ③ Får ej utsättas för stötar!
- ④ Utsätt dem ej för starkt solljus!
- ⑤ Öppna dem ej eller skada dem!
- ⑥ Förvaras ej nära värmekälla!
- ⑦ Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten: torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig: torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålatten.
- Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.

- Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

VARNING! Gäller projektmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när du använder detta slags tv-bildskärmar.



Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive, Game Gear of Master System.

Voor juist gebruik

- ① Maak hem niet nat!
- ② Buig hem niet!
- ③ Stoot er niet hard tegenaan!
- ④ Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
- ⑤ Beschadig of vervorm hem niet!
- ⑥ Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
- ⑦ Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.!

- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
- Maak hem schoon met een zachte doek als hij vuil is geworden.
- Bewaar hem in zijn doos.

- Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie-televisies: Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie-televisies.



SEGA

Printed in Japan

672-1496-50



We use recycled paper.
Wir verwenden Recyclingpapier.
Nous utilisons du papier recycle.
Usamos papel reciclado.
Utilizziamo carta riciclata.
Wij gebruiken kringlooppapier.
Vi använder returpapper.
Käytämme palautettavaa paperia.